



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Международного Суда**

**1 августа 2006 года — 31 июля 2007 года**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят вторая сессия**

**Дополнение № 4 (A/62/4)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят вторая сессия  
Дополнение № 4 (A/62/4)

## **Доклад Международного Суда**

**1 августа 2006 года — 31 июля 2007 года**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2007**



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме . . . . .	1–27	1
II. Организация Суда . . . . .	28–48	7
A. Состав . . . . .	28–43	7
B. Привилегии и иммунитеты . . . . .	44–48	9
III. Юрисдикция Суда . . . . .	49–53	10
A. Юрисдикция Суда в отношении споров . . . . .	49–51	10
B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений . . . . .	52–53	11
IV. Функционирование Суда . . . . .	54–84	11
A. Комитеты Суда . . . . .	54–55	11
B. Секретариат Суда . . . . .	56–81	12
C. Местопребывание . . . . .	82–83	19
D. Музей во Дворце мира . . . . .	84	19
V. Судебная деятельность Суда . . . . .	85–202	19
A. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда . . . . .	94–199	21
1. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)</i> . . . . .	94–109	21
2. <i>Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)</i> . . . . .	110–116	29
3. <i>Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)</i> . . . . .	117–125	30
4. <i>Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)</i> . . . . .	126–138	33
5. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории)</i> . . . . .	139–144	36
6. <i>Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)</i> . . . . .	145–153	37
7. <i>Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)</i> . . . . .	154–162	39
8. <i>Определенное уголовное разбирательство во Франции (Республика Конго против Франции)</i> . . . . .	163–170	40

9.	<i>Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)</i> .....	171–175	42
10.	<i>Делимитация морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)</i> .....	176–183	43
11.	<i>Спор относительно судоходных и смежных прав (Коста-Рика против Никарагуа)</i> .....	184–188	44
12.	<i>Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)</i> .....	189–195	45
13.	<i>Некоторые вопросы взаимной помощи по уголовным делам (Джибути против Франции)</i> .....	196–199	46
V.	Внесение поправок в практические директивы и их принятие .....	200–202	47
VI.	Шестидесятая годовщина создания Международного Суда .....	203–204	49
VII.	Визиты .....	205–213	50
A.	Визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций ..	205	50
B.	Официальные визиты глав государств .....	206–210	51
C.	Другие визиты .....	211–213	52
VIII.	Выступления, посвященные работе Суда .....	214–220	52
IX.	Издания, документы и веб-сайт Суда .....	221–230	53
X.	Финансы Суда .....	231–237	55
A.	Способ покрытия расходов .....	231–232	55
B.	Составление бюджета .....	233–234	55
C.	Финансирование ассигнований и счетов .....	235–236	56
D.	Бюджет Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов .....	237	56
XI.	Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда .....	238–244	57

## I. Резюме

1. Международный Суд, главный судебный орган Организации Объединенных Наций, состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года одна треть должностей становится вакантной. Последние выборы для заполнения таких вакансий состоялись 7 ноября 2005 года.

2. 6 февраля 2006 года Суд в своем новом составе избрал на трехлетний срок судью Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство) своим Председателем, а г-на Ауна Шауката аль-Хасауну (Иордания) — своим Вице-Председателем. Вследствие этого с 6 февраля 2006 года в состав Суда входят: Председатель: Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство); Вице-Председатель: Аун Шаукат аль-Хасауна (Иордания); судьи: Раймонд Рандзева (Мадагаскар), Ши Цзююн (Китай), Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне), Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла), Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки), Хисаши Овада (Япония), Бруно Симма (Германия), Петер Томка (Словакия), Ронни Абраам (Франция), Кеннет Кит (Новая Зеландия), Бернардо Сепульведа Амор (Мексика), Мохаммед Беннуна (Марокко) и Леонид Скотников (Российская Федерация).

3. Секретарем Суда, переизбранным 8 февраля 2007 года на семилетний срок, начинающийся 10 февраля 2007 года, является г-н Филипп Куврёр; заместителем Секретаря, переизбранным 19 февраля 2001 года также на семилетний срок, является г-н Жан-Жак Арнальдес.

4. Число судей *ad hoc*, выбираемых государствами-участниками, в течение отчетного периода составляло 25 человек, причем эти функции выполняют 19 человек (одно и то же лицо назначается в качестве судьи *ad hoc* по нескольким разным делам).

5. Как известно Ассамблее, Международный Суд является единственным международным судебным органом универсального характера, обладающим общей юрисдикцией. Эта юрисдикция носит двойной характер.

6. Во-первых, Суд разрешает споры, передаваемые на его рассмотрение государствами по их инициативе в порядке осуществления своего суверенитета. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2007 года участниками Статута Суда являлись 192 государства и что 65 из них сдали на хранение Генеральному секретарю заявление о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Кроме того, примерно в 300 двусторонних и многосторонних договорах предусматривается, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, связанных с их применением или толкованием. Государства могут передавать на рассмотрение Суда конкретные споры на основании специального соглашения. И, наконец, государство, передавая спор на рассмотрение Суда, может предложить основывать юрисдикцию Суда на согласии, которое еще должно быть дано или проявлено государством, в отношении которого направляется заявление со ссылкой на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда. Если впоследствии второе государство признает такую юрисдикцию, то Суд обладает юрисдикцией и возникает ситуация, известная как *forum prorogatum*.

7. Во-вторых, Суд может также консультировать по любому правовому вопросу Генеральную Ассамблею или Совет Безопасности, а также любой другой орган Организации Объединенных Наций или специализированные учрежде-

ния, которые получили на то разрешение Генеральной Ассамблеи, по правовым вопросам, возникающим в сфере их деятельности.

8. Следует отметить, что Суд, который отпраздновал в прошлом году шестидесятую годовщину своего создания, в течение последнего десятилетия работал столь напряженно, как никогда ранее. Хотя с момента своего создания в 1946 году Суд вынес не менее 92 решений и 40 постановлений относительно просьб об указании временных мер, примерно одна треть этих решений (30) и примерно половина этих постановлений (18) были вынесены в течение последних десяти лет. Это подтверждает доверие международного сообщества к Суду и дает веские основания полагать, что Суд будет весьма напряженно работать и в предстоящие годы.

9. На протяжении прошедшего года на рассмотрении Суда по-прежнему находилось большое число дел. Суд вынес два решения и одно постановление относительно просьбы об указании временных мер. Еще одно решение будет вскоре вынесено. Кроме того, Суд проводил слушания по следующим четырём делам: *Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)* (предварительные возражения); *Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)* (временные меры); *Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)* (существо дела); и *Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)* (предварительные возражения). По состоянию на 31 июля 2007 года число дел, назначенных к слушанию, составляло 12<sup>1</sup>.

10. Спорные дела поступают из всех государств мира, и в настоящее время сторонами трех дел являются государства Европы, четырех других дел — государства Латинской Америки, двух дел — государства Африки, одного дела — государства Азии, а сторонами двух дел являются государства из разных континентов. Такое региональное разнообразие свидетельствует об универсальном характере Суда.

11. Диапазон рассматриваемых в рамках этих дел вопросов является чрезвычайно широким. Помимо «традиционных» территориальных споров, споров о разграничении морских пространств и споров, касающихся обращения с гражданами других государств, Суд рассматривает дела, касающиеся более «актуальных» вопросов, таких, как утверждения о массовых нарушениях прав человека, включая геноцид, или распоряжение общими природными ресурсами.

12. Все чаще в поле зрения Суда попадают сложные дела, в связи с которыми Суду необходимо тщательно проанализировать вопросы факта и вопросы права. Кроме того, рассматриваемые Судом дела часто сопряжены с рядом этапов в результате выдвижения ответчиками предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости и направления просьб об указании временных мер, которые должны рассматриваться в безотлагательном порядке.

---

<sup>1</sup> Суд вынес решение по делу, касающемуся Вооруженных действий на территории Конго (*Демократическая Республика Конго против Уганды*) в декабре 2005 года. Тем не менее с технической точки зрения это дело остается на рассмотрении в том смысле, что стороны могут вновь обратиться к Суду с просьбой решить вопрос о возмещении, если они не смогут достичь согласия по этому вопросу. Согласие Франции, выраженное в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, с юрисдикцией Суда для рассмотрения заявления, направленного Руандой, могло привести к увеличению числа рассматриваемых Судом дел до 13.

13. В течение отчетного периода Суд 23 января 2007 года вынес решение в отношении просьбы об указании временных мер, направленной Уругваем в связи с делом, касающимся Целлюлозных заводов на реке Уругвай (*Аргентина против Уругвая*), на том основании, что с 20 ноября 2006 года организованные группы граждан Аргентины блокируют «важнейший международный мост через реку Уругвай», что эти действия причиняют Уругваю огромный экономический ущерб и что Аргентина не приняла мер по прекращению этой блокады. Уругвай просил Суд предписать Аргентине принять «все разумные и надлежащие меры... в целях предотвращения или прекращения приостановки транзитных перевозок между Уругваем и Аргентиной, в том числе блокады мостов и дорог, связывающих эти два государства»; «воздерживаться от принятия любой меры, которая может усложнить, затянуть или затруднить урегулирование этого спора»; и, наконец, воздерживаться от «принятия любой другой меры, которая может нанести ущерб правам Уругвая в находящемся на рассмотрении Суда споре». В своем постановлении Суд определил, что «обстоятельства, как они представлены Суду, не являются таковыми, чтобы требовать осуществления согласно статье 41 Статута его полномочия на указание временных мер».

14. Вскоре после этого, 26 февраля 2007 года, Суд вынес решение по делу, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (*Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории*)<sup>2</sup> —

<sup>2</sup> Письмом от 7 июня 2006 года Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций информировало Суд о том, что Постоянный представитель Сербии и Черногории при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 3 июня 2006 года обратился с просьбой, чтобы название «Сербия» использовалось в качестве официального названия Республики Сербия в Организации Объединенных Наций. Управление по правовым вопросам также препроводило Суду копию письма от 3 июня 2006 года, в котором Президент Республики Сербия информировал Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что после принятия Скупщиной Черногории 3 июня 2006 года Декларации независимости «членство государственного сообщества Сербии и Черногории в Организации Объединенных Наций, включая все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, [будет] продолжаться Республикой Сербия на основании статьи 60 Конституционной хартии Сербии и Черногории».

21 июня 2006 года Управление по правовым вопросам препроводило Суду письмо от 16 июня 2006 года, в котором министр иностранных дел Республики Сербия информировал Генерального секретаря, в частности, о том, что «Республика Сербия продолжает осуществлять свои права и соблюдать свои обязательства, вытекающие из международных договоров, заключенных Сербией и Черногорией», и просил, чтобы «Республика Сербия рассматривалась как сторона всех действующих международных соглашений вместо Сербии и Черногории». Кроме того, 28 июня 2006 года резолюцией 60/264 Генеральная Ассамблея приняла Республику Черногория в качестве нового члена Организации Объединенных Наций.

19 июля 2006 года Управление по правовым вопросам направило Суду письмо министра иностранных дел Республики Сербия от 30 июня 2006 года на имя Генерального секретаря, сопровождаемое вербальной нотой Постоянного представительства Республики Сербия при Организации Объединенных Наций от 3 июля 2006 года. В своем письме министр подтвердил намерение Республики Сербия продолжать осуществлять свои права и выполнять свои обязательства, вытекающие из международных договоров, заключенных Сербией и Черногорией, начиная с 3 июня 2006 года; он конкретно указал, что все заявления, оговорки и уведомления, сделанные Сербией и Черногорией, будут, следовательно, продолжать действовать в отношении Республики Сербия, если только Генеральный секретарь как депозитарий не будет уведомлен об ином.

В своем решении от 26 февраля 2007 года по делу, касающемуся Применения

первому судебному делу, в связи с которым одно государство высказало в отношении другого государства утверждения о совершении геноцида. В своем предыдущем решении относительно предварительных возражений Суд уже определил, что он обладает юрисдикцией по этому делу. Таким образом, в данном случае решение было вынесено по существу. Однако ответчик обратился к Суду с просьбой о возобновлении рассмотрения вопросов юрисдикции в результате его принятия в качестве нового члена в Организацию Объединенных Наций в 2001 году. Суд подтвердил, что он обладает такой юрисдикцией на основании статьи IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

15. Суд установил многочисленные факты, связанные с вопросом о том, имели ли место предполагаемые злодеяния, и если да, то могут ли они характеризоваться как геноцид. После установления того, что массовые убийства и другие злодеяния были совершены в ходе конфликта на всей территории Боснии и Герцеговины, Суд определил, что эти деяния не сопровождалось конкретным умыслом, который образует состав преступления геноцида, а именно умыслом на уничтожение полностью или частично находящейся под защитой группы людей. Вместе с тем Суд определил, что убийства в Сребренице в июле 1995 года были совершены с конкретным умыслом на частичное уничтожение группы мусульман Боснии и Герцеговины в этом районе и что произошедшее действительно представляет собой геноцид. Суд определил наличие согласующихся и подтверждающих друг друга доказательств, которые указывают на то, что решение убить взрослых мужчин из мусульманской общины Сребреницы было принято некоторыми членами главного штаба армии Республики Сербской. Вместе с тем доказательственная масса, которой располагал Суд, не свидетельствовала о том, что деяния военнослужащих армии Республики Сербской могут быть присвоены ответчику согласно нормам международного права, касающимся ответственности государств.

16. Тем не менее Суд определил, что Сербия нарушила, предусмотренное в статье I Конвенции о геноциде обязательство по предупреждению геноцида в Сребренице. Суд отметил, что это обязательство требует, чтобы государства, которым известно или должно быть при обычном порядке вещей известно, о серьезной опасности того, что акты геноцида будут совершены, использовали все средства, которыми они разумно располагают, в целях предупреждения геноцида в пределах, допускаемых международным правом. Суд далее определил, что ответчик нарушил свое обязательство по наказанию виновных в совершении геноцида, в том числе в результате нежелания в полной мере сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в отношении передачи генерала Радко Младича для его судебного преследования.

---

Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (*Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории*), Суд, отметив, что Черногория получила независимость 3 июня 2006 года, прежде всего обратил внимание на необходимость определения ответчика по этому делу. Рассмотрев мнения Боснии и Герцеговины, Республики Сербия и Республики Черногория, Суд заключил, что Республика Сербия является единственным ответчиком на дату вынесения этого решения. Вместе с тем Суд подчеркнул, что любая ответственность за события в прошлом, установленная в его решении, затрагивала в соответствующее время государственное сообщество Сербии и Черногории.

Такое нежелание представляет собой нарушение ответчиком своих обязательств по статье VI Конвенции о геноциде.

17. В отношении просьбы Боснии и Герцеговины о возмещении Суд установил, что, поскольку не было доказано, что геноцид в Сребренице фактически был бы предотвращен, если бы Сербия предприняла попытку его предупредить, финансовая компенсация за бездействие с точки зрения предупреждения геноцида в Сребренице не является надлежащей формой возмещения. Суд счел, что надлежащей формой удовлетворения будет заявление в постановляющей части решения Суда о том, что Сербия не выполнила обязательство по предупреждению преступления геноцида. Что касается обязательства применить меры наказания за совершение актов геноцида, то Суд определил, что заявление в постановляющей части о том, что Сербия нарушила свои обязательства по Конвенции и что она должна передать лиц, обвиняемых в совершении геноцида, Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии и должна в полной мере сотрудничать с Трибуналом, будет являться надлежащим удовлетворением.

18. 24 мая 2007 года Суд вынес решение о приемлемости заявления Гвинейской Республики по делу, касающемуся *Амаду Садио Диалло* и возбужденному между нею и Демократической Республикой Конго. В связи с этим делом были поставлены важные вопросы, касающиеся дипломатической защиты. Суд изучил вопросы о том, выполнила ли Гвинея требования в отношении осуществления дипломатической защиты согласно обычному международному праву с точки зрения трех категорий прав: индивидуальных личных прав г-на Диалло, его прямых прав в качестве акционера двух компаний — «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир» — и прав этих компаний в порядке «субституции». Суд определил, что в отношении прав г-на Диалло Гвинея могла стремиться защитить эти права, поскольку никем не оспаривалось то, что единственным гражданством г-на Диалло являлось гражданство Гвинеи. Что касается защиты прямых прав г-на Диалло в качестве акционера данных двух конголезских компаний, то после изучения конголезского права, регулирующего деятельность акционерных компаний, в котором определяются такие прямые права, Международный Суд определил, что Гвинея имела основания для защиты прямых прав г-на Диалло в качестве акционера этих двух компаний.

19. Самым сложным аспектом этого дела был вопрос о том, могла ли Гвинея осуществлять дипломатическую защиту в отношении г-на Диалло в порядке «субституции» вместо этих двух конголезских компаний. Теория защиты в порядке субституции направлена на предоставление защиты иностранным акционерам какой-либо компании, которые не могут полагаться на защиту со стороны какого-либо международного договора и которые не располагают каким-либо другим средством правовой защиты в случае совершения предположительно противоправных деяний в отношении такой компании государством ее принадлежности. После тщательного изучения практики государств и решений международных судов и трибуналов Суд заключил, что, по крайней мере в настоящее время, в обычном международном праве нет установленного исключения, допускающего защиту в порядке субституции.

20. Суд далее установил, что правило об исчерпании местных средств правовой защиты было выполнено и не являлось препятствием получению Судом юрисдикции. В связи с этим Суд объявил заявление Гвинеи приемлемым в той

мере, в какой оно касается защиты прав г-на Диалло в качестве физического лица и его прямых прав в качестве акционера компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир», однако признал это заявление неприемлемым в той мере, в какой оно касается защиты г-на Диалло в связи с предполагаемыми нарушениями прав компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир».

21. Судебный 2006–2007 год характеризовался большой рабочей нагрузкой Суда, когда одновременно на рассмотрении находились пять дел, а судебный 2007–2008 год также будет весьма насыщенным. В связи с этим Суд уже объявил о дате открытия устного разбирательства по делу, касающемуся *Суверенитета над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Лэджд (Малайзия/Сингапур)* (существо дела). Суд будет также продолжать свою работу по двум другим делам.

22. Данный устойчивый уровень деятельности Суда стал возможным в результате желания Суда предпринять значительное число шагов по повышению своей эффективности и тем самым способности справляться с неуклонно увеличивающимся объемом его работы. После принятия в 2001 году своих первых практических директив для использования государствами, которые обращаются в Суд, Суд регулярно их пересматривал в качестве части своего постоянного обзора своих процедур и методов работы (см. стр. \_\_\_ ниже). Кроме того, стремясь повысить свою производительность, Суд решил регулярно проводить заседания, посвященные стратегическому планированию его работы. Он установил для себя особенно напряженный график проведения слушаний и обсуждения, с тем чтобы одновременно можно было рассматривать несколько дел.

23. Именно в этом контексте Суд просит об учреждении на следующий двухгодичный период 2008–2009 годов девяти должностей младших юристов и одной дополнительной должности старшего сотрудника в Отделе по правовым вопросам. Учреждение этих должностей младших юристов позволило бы членам Суда лично получать помощь со стороны молодого юриста и тем самым выполнять свои судебные обязанности более эффективно. В настоящее время 14 членам Суда, помимо Председателя, для которого назначен личный помощник, оказывает помощь лишь немногочисленная группа в составе пяти младших юристов, рабочее время которых разделено не только между членами Суда, но и между примерно 20 судьями *ad hoc*. Индивидуальная помощь каждому судье оказалась необходимой вследствие прежде всего увеличивающегося числа изобилующих фактами дел и возрастающего значения исследований, анализа и оценки, которые, таким образом, требуются в отношении не только состязательных бумаг и документов, но и юридической литературы и расширяющегося прецедентного права других международных судов и трибуналов. Кроме того, индивидуальная помощь имеет решающее значение для того, чтобы Суд мог оперативно выносить свои решения. В случае дублирования рассматриваемых дел каждый член Суда должен быть в состоянии — одновременно и в отношении нескольких дел — изучать состязательные бумаги и обширные приложения к ним до проведения слушаний, готовить обширные записки судей, вести подготовку к рассмотрению дел, что требует чтения дополнительных материалов в значительном объеме, и, возможно, писать мнения по весьма различающимся делам. Вполне ясно, что такие темпы работы, которые являются неизбежными, если государства желают воспользоваться правосудием без неприемлемых задержек, невозможно поддерживать в будущем, если членам Суда не будет оказываться большая поддержка. Можно подчеркнуть, что реше-

ния и консультативные заключения будут, как и всегда, готовиться самими судьями. Вызывает удивление то, что Международный Суд, который в Уставе определен как главный судебный орган Организации Объединенных Наций, является единственным крупным международным судом или трибуналом, который не получает помощи в такой форме.

24. Такое же обоснование лежит в основе просьбы об учреждении второй должности старшего сотрудника для оказания помощи руководителю Департамента по правовым вопросам. Эта должность имеет важнейшее значение для того, чтобы Суд мог вести работу на всех этапах разбирательства на своих обоих официальных языках, и является абсолютно необходимой для выполнения согласно требуемому стандарту качества и в установленные сроки многочисленных обязанностей Секретариата Суда в поддержку отправления правосудия.

25. В своем бюджетном предложении Суд также просит об учреждении временной должности специалиста по индексации документов/библиографа для Библиотеки Суда и реклассификации должности руководителя нового подразделения, которое, как планируется, будет создано в результате объединения Библиотеки Суда и Отдела архивов.

26. Суд хотел бы подчеркнуть, что с учетом бюджетных ограничений для Организации Объединенных Наций он всегда сводил свои бюджетные предложения к строго необходимому минимуму. Общее увеличение на 5,1 процента запрашиваемого объема ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов обусловлено невыполнением в течение шести лет просьб Суда об оказании элементарной судебной помощи. Эту просьбу Суда можно считать весьма скромной с учетом доказанной эффективности работы Суда в последние годы и уже проявленной им воли к ускорению ведущегося в нем разбирательства. С учетом годового бюджета Суда, который равен менее чем 1 проценту от общего бюджета Организации Объединенных Наций, и его важнейшей роли и постоянно расширяющейся деятельности Суд, несомненно, является исключительно эффективным с точки зрения затрат средством мирного разрешения споров.

27. В заключение Международный Суд приветствует вновь подтвержденную уверенность государств в способности Суда разрешать споры между ними. Суд будет также внимательно и беспристрастно рассматривать дела, которые будут ему переданы в предстоящем году, как и в период 2006–2007 годов.

## **II. Организация Суда**

### **A. Состав**

28. В настоящее время в состав Суда входят: Председатель: Розалин Хиггинс; Вице-Председатель: Аун Шаукат аль-Хасауна; судьи: Раймон Рандзева, Ши Цзююн, Абдул Г. Корума, Гонсало Парра-Арангурен, Томас Бюргенталь, Хисаши Овада, Бруно Симма, Петер Томка, Ронни Абраам, Кеннет Кит, Бернардо Сепульведа Амор, Мохаммед Беннуна и Леонид Скотников.

29. Секретарем Суда является г-н Филипп Куврёр. Заместителем Секретаря является г-н Жан-Жак Арнальдес.

30. В соответствии со статьей 29 своего Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой входят:

*Члены*

Председатель Хиггинс  
Вице-Председатель аль-Хасауна  
судьи Парра-Арангурен, Бюргенталь и Скотников

*Запасные члены*

судьи Корома и Абраам

31. В деле, касающемся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории<sup>3</sup>)*, Босния и Герцеговина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Ахмеда Майу, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча.

32. В деле, касающемся *Проекта Габчиково-Надьямаруш (Венгрия/Словакия)*, после самоотвода судьи Томка согласно статье 24 Статута Суда Словакия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Кшиштофа Я. Скубишевского.

33. В деле, касающемся *Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*, Гвинея избрала в качестве судьи ad hoc г-на Ахмеда Майу, а Демократическая Республика Конго — г-на Огюста Мампуйя Канунка Тшиабо.

34. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды<sup>4</sup>)*, Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, а Уганда — г-на Джеймса Э. Катеку.

35. В деле, касающемся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории<sup>5</sup>)*, Хорватия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча.

36. В деле, касающемся *Делимитации морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)*, Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джорджо Гая, а Гондурас — г-на Хулио Гонсалеса Кампоса.

37. В деле, касающемся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джорджо Гая, а Колумбия — г-на Ива Л. Фортъе.

<sup>3</sup> См. сноску 2 выше.

<sup>4</sup> См. сноску 1 выше.

<sup>5</sup> См. сноску 2 выше.

38. В деле, касающемся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*, Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Ива де Кара. После самоотвода судьи Абраама согласно статье 24 Статута Суда Франция избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома.

39. В деле, касающемся *Суверенитета над Педра-Бранка-Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*, Малайзия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Кристофера Дж. Р. Дугарда, а Сингапур — г-на Пеммараджу Сриневаса Рао.

40. В деле, касающемся *Делимитации морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)*, Румыния избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Пьера Кота, а Украина — г-на Бернара Г. Оксмана.

41. В деле, касающемся *Спора относительно судоходных и смежных прав (Коста-Рика против Никарагуа)*, Коста-Рика избрала в качестве судьи ad hoc г-на Антонио Аугусто Кансадо Триндаде, а Никарагуа — г-на Жильбера Гийома.

42. В деле, касающемся *Целлюлозных заводов на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)*, Аргентина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Рауля Эмилио Винуэса, а Уругвай — г-на Сантьяго Торреса Бернардеса.

43. В деле, касающемся *Некоторых вопросов взаимной помощи по уголовным делам (Джибути против Франции)*, Джибути избрала в качестве судьи ad hoc г-на Абдулкави Ахмеда Юсуфа. Поскольку судья Абраам взял самоотвод согласно статье 24 Статута Суда, Франция избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома.

## **В. Привилегии и иммунитеты**

44. В статье 19 Статута предусматривается следующее: «Члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

45. В Нидерландах в соответствии с обменом письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года члены Суда пользуются в целом теми же привилегиями, иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Ее Величестве королеве Нидерландов (*I.C.J. Acts and Documents No. 6*, pp. 205–211 и 215–217).

46. В резолюции 90 (I) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 211–215) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила соглашение, заключенное с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала, чтобы

«судья, если он вынужден жить вне пределов своей страны, чтобы быть постоянно в распоряжении Суда, пользовался дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в стране временного проживания»

и чтобы

«судьям были предоставлены всевозможные льготы для выезда из страны, где они находятся, а также для въезда в страну, где заседает Суд, и для выезда из нее. При переездах в связи с выполнением ими своих обязанностей они должны пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим представителям всеми странами, через которые им приходится проезжать».

47. В этой резолюции также содержится рекомендация членам Организации Объединенных Наций признавать и принимать пропуска Организации Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска выдаются с 1950 года. По форме они не отличаются от пропусков, выдаваемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

48. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждение», получаемые судьями, «освобождаются от всякого обложения».

### **III. Юрисдикция Суда**

#### **A. Юрисдикция Суда в отношении споров**

49. По состоянию на 31 июля 2007 года участниками Статута Суда являлись 192 государства — члена Организации Объединенных Наций.

50. К настоящему времени 65 государств сделали заявления (многие из них с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Содружество Доминики, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. С текстами заявлений, представленных этими государствами, можно ознакомиться на веб-сайте Суда.

51. С перечнями договоров и конвенций, предусматривающих юрисдикцию Суда, можно также ознакомиться на веб-сайте Суда. В настоящее время действуют приблизительно 130 таких многосторонних конвенций и примерно 180 таких двусторонних конвенций.

## **В. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений**

52. Помимо органов Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, которые уполномочены запрашивать консультативные заключения Суда «по любому юридическому вопросу», Экономический и Социальный Совет, Совет по Опекe, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи), в настоящее время правом запрашивать у Суда консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в рамках их деятельности, обладают следующие организации:

- Международная организация труда;
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- Международная организация гражданской авиации;
- Всемирная организация здравоохранения;
- Всемирный банк;
- Международная финансовая корпорация;
- Международная ассоциация развития;
- Международный валютный фонд;
- Международный союз электросвязи;
- Всемирная метеорологическая организация;
- Международная морская организация;
- Всемирная организация интеллектуальной собственности;
- Международный фонд сельскохозяйственного развития;
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
- Международное агентство по атомной энергии.

53. С перечнем международных документов, предусматривающих юрисдикцию Суда в отношении консультативных заключений, можно ознакомиться на веб-сайте Суда.

## **IV. Функционирование Суда**

### **A. Комитеты Суда**

54. В течение отчетного периода созданные Судом для содействия выполнению его административных задач комитеты собирались несколько раз; они имеют следующий состав:

- а) Бюджетно-административный комитет: Председатель Суда (глава), Вице-Председатель и судьи Рандзева, Бюргенталь, Овада и Томка;
- б) Библиотечный комитет: судья Бюргенталь (глава), судьи Симма, Томка, Кит и Беннуна.

55. В Комитет по Регламенту, созданный Судом в 1979 году в качестве постоянного органа, входят судья Овада (глава), судьи Симма, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна и Скотников.

## **В. Секретариат Суда**

56. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим свой собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Постоянным административным органом Суда является Секретариат. Его роль определена в Статуте и Регламенте (в частности, в статьях 22–29 Регламента). Поскольку Суд является одновременно судебным органом и международным учреждением, задача Секретариата заключается в оказании судебной поддержки, а также выполнении функций международного секретариата. Организация работы Секретариата определяется Судом с учетом предложений, представляемых Секретарем, и его функции определены в инструкциях, разработанных Секретарем и утвержденных Судом (см. Регламент, пункты 2 и 3 статьи 28). Инструкции для Секретариата были разработаны в октябре 1946 года. Организационная структура Секретариата прилагается к настоящему докладу.

57. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря или — применительно к сотрудникам категории общего обслуживания — Секретарем с одобрения Председателя. Сотрудники по краткосрочным контрактам назначаются Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, принятых Судом (см. статью 28 Регламента Суда). Должностные лица Секретариата пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, что и члены дипломатических представительств в Гааге сопоставимого ранга. Они обладают статусом, правами на вознаграждение и пенсионное обеспечение, соответствующими статусу, правам на вознаграждение и пенсионное обеспечение должностных лиц Секретариата эквивалентной категории или класса.

58. За последние 15 лет рабочая нагрузка Секретариата, несмотря на то, что он использует новые технологии, значительно возросла в связи с существенным увеличением числа дел, переданных на рассмотрение Суда.

59. С учетом учреждения в двухгодичном периоде 2006–2007 годов двух должностей сотрудников категории специалистов в штатном расписании Секретариата в настоящее время предусмотрены в общей сложности 100 сотрудников со следующей разбивкой: 47 сотрудников категории специалистов и выше (из них 35 человек занимают постоянные должности и 12 — временные) и 53 сотрудника категории общего обслуживания (из них 51 человек занимают постоянные должности и 2 — временные).

60. С учетом мнений, высказанных Генеральной Ассамблеей, с 1 января 2004 года действует система служебной аттестации для сотрудников Секретариата.

## **Секретарь и заместитель Секретаря**

61. Регулярное общение с Судом осуществляется через его Секретаря, и он, в частности, направляет все сообщения, уведомления и документы, требуемые Статутом или Регламентом; он ведет Общий список всех дел, вносит и устанавливает нумерацию документов о возбуждении разбирательства или запросов консультативных заключений в порядке их поступления в Секретариат; он присутствует лично или через посредство своего заместителя на заседаниях Суда и камер и отвечает за подготовку протоколов таких заседаний; он организует письменный и синхронный перевод или проверку переводов на официальные языки Суда (французский и английский), которые могут потребоваться Суду; он подписывает все судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; он отвечает за административное управление Секретариатом и за работу всех его департаментов и отделов, включая бухгалтерию и управление финансами, в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций; он помогает Суду осуществлять внешние сношения, в частности с другими органами Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями и государствами, а также отвечает за распространение информации, касающейся деятельности Суда, и публикаций Суда; наконец, он хранит печати и штампы Суда, архивы Суда и такие другие архивы, которые могут быть вверены Суду (включая архивы Нюрнбергского трибунала).

62. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и выполняет его функции в его отсутствие; с 1998 года ему предоставлены более широкие административные полномочия, включая прямой надзор за работой Отдела архивов, Отдела информационных технологий и Отдела общего обслуживания.

63. Секретарь и заместитель Секретаря, когда он выполняет функции Секретаря, в соответствии с обменом письмами, о котором говорится в пункте 41 выше, пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и главы дипломатических представительств в Гааге.

## **Основные отделы и подразделения Секретариата**

### *Департамент по правовым вопросам*

64. Этот Департамент, в штате которого имеются семь сотрудников категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за все правовые вопросы в Секретариате. В частности, его задача заключается в оказании Суду помощи в выполнении судебных функций. Он готовит протоколы заседаний Суда и выступает в качестве секретариата для редакционных комитетов, которые готовят проекты решений Суда, а также в качестве секретариата для Комитета по Регламенту. Он проводит исследования в области международного права, изучает судебные и процессуальные прецеденты и проводит исследования и готовит необходимые справки для Суда и Секретаря. Он также готовит на подпись Секретарю всю корреспонденцию по рассматриваемым делам и, в более общем плане, дипломатическую корреспонденцию, связанную с применением Статута или Регламента Суда. Он также отвечает за наблюдение за осуществлением соглашений о штаб-квартире с принимающей страной. Наконец, он может консультировать по всем правовым вопросам, связанным с условиями работы сотрудников Секретариата.

65. При этом Департаменте имеется группа в составе пяти младших юристов категории специалистов для проведения правовых исследований по просьбе членов Суда и судей *ad hoc*. Личный помощник Председателя с административной точки зрения также является сотрудником этого Департамента.

*Департамент по лингвистическим вопросам*

66. Этот Департамент, в штате которого в настоящее время имеются 17 сотрудников категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за письменный перевод документов на два официальных языка Суда и с них, а также оказывает поддержку судьям. Переводимые документы включают состязательные материалы и другие представления государств-участников, стенографические отчеты о заседаниях Суда, судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также их проекты и рабочие документы, записки судей, протоколы заседаний Суда и его комитетов, внутренние доклады, записки, исследования, меморандумы и директивы, выступления Председателя и судей во внешних органах, доклады и сообщения, направляемые в Секретариат, и т.д. Департамент также обеспечивает устный перевод на закрытых и открытых заседаниях Суда и, по мере необходимости, на встречах Председателя и членов Суда с представителями сторон и другими официальными посетителями.

67. В результате расширения Департамента существенно сократились потребности в услугах внештатных переводчиков. Однако время от времени все же приходится прибегать к их услугам. Тем не менее Департамент делает все для того, чтобы использовать дистанционный письменный перевод и задействовать ресурсы других лингвистических отделов в системе Организации Объединенных Наций. Для обслуживания Суда во время слушаний и обсуждения привлекаются внештатные устные переводчики.

*Департамент информации*

68. Этот Департамент, в штате которого имеются три сотрудника категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, играет важную роль во внешних сношениях Суда. В его функции входят: подготовка ответов на просьбы о предоставлении информации о Суде; подготовка всех документов, содержащих общую информацию о Суде (в частности, ежегодного доклада Суда Генеральной Ассамблее, разделы, касающиеся Суда, в различных документах Организации Объединенных Наций, «Ежегодника» и справочников для общественности); оказание средствам массовой информации содействия и помощи в освещении работы Суда (в частности, путем подготовки пресс-релизов и разработки новых средств коммуникации, особенно аудиовизуальных средств). Департамент организует презентации по вопросам работы Суда (для дипломатов, юристов, студентов и других лиц) и отвечает за обновление содержания веб-сайта Суда. Его функции охватывают также внешние связи.

69. Департамент информации также несет ответственность за организацию открытых заседаний Суда и всех других официальных мероприятий, в частности большого числа посещений, включая почетных гостей. Таким образом, он также выступает в качестве протокольного отдела.

## **Технические отделы**

### *Отдел администрации и кадров*

70. Этот Отдел, в штате которого имеются один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, выполняет различные функции, связанные с управлением персоналом и административными вопросами, включая: планирование и осуществление набора кадров, назначение, продвижение по службе, обучение и увольнение сотрудников. При осуществлении кадровых функций он обеспечивает соблюдение положений о персонале Секретариата и тех Правил и Положений о персонале Организации Объединенных Наций, которые Суд считает применимыми. При приеме на работу сотрудников Отдел готовит объявления о вакансиях, рассматривает заявления, проводит интервью с целью отбора кандидатов и готовит письма о назначении для отобранных кандидатов, дает указания, ориентиры и информацию новым сотрудникам. Отдел также осуществляет функции управления и наблюдения в отношении пособий и льгот сотрудников, исполняет соответствующие кадровые решения, поддерживает связь с Управлением людских ресурсов (УЛР) и Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

### *Финансовый отдел*

71. Этот Отдел, в штате которого имеются два сотрудника категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за финансовые вопросы. В его финансовые функции входят, в частности: подготовка бюджета; финансовый учет и отчетность; закупки и инвентаризация; производство платежей продавцам; заработная плата и связанные с ней выплаты (надбавки/сверхурочные) и поездки.

### *Отдел публикаций*

72. Этот Отдел, в штате которого имеются три сотрудника категории специалистов, отвечает за подготовку рукописей, считку и правку корректур, изучение смет и выбор типографий в отношении следующих официальных публикаций Суда: а) изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда; б) состязательных бумаг, устных аргументов, документов; в) библиографии; г) ежегодников. Он также отвечает за разные другие публикации, которые поручаются ему Судом или Секретарем. Кроме того, поскольку само печатание публикаций Суда осуществляется на основе внешнего подряда, Отдел также отвечает за подготовку, заключение и реализацию контрактов с типографиями, включая контроль за всеми счетами. (Информацию о публикациях Суда см. в главе VIII ниже.)

### *Отдел документации — Библиотека Суда*

73. Главная задача этого Отдела, в штате которого имеются два сотрудника категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания, заключается в приобретении, хранении и классификации основных работ по международному праву, а также значительного числа периодических изданий и других соответствующих документов. Отдел действует в тесном сотрудничестве с библиотекой Фонда Карнеги Дворца мира. Он готовит библиографию для членов Суда, по мере необходимости, и составляет ежегодную библиографию всех публикаций, касающихся Суда. Отдел также обеспечивает письменных

переводчиков справочными материалами. Недавно Отдел приобрел новые программные средства для управления собранием документов и операциями Отдела.

74. Библиотека Суда также отвечает за хранение архивов Нюрнбергского международного военного трибунала (включая документы, грампластинки, киноплёнки и некоторые предметы). Согласно решениям Суда и Секретариата относительно обеспечения сохранности архивных материалов, Библиотека осуществляет план по сохранению и переводу в цифровой формат документов, который сейчас завершается.

#### *Отдел информационных технологий*

75. Отдел информационных технологий, в штате которого имеются два сотрудника категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за эффективное функционирование и постоянное развитие информационных технологий в Суде. Он отвечает за поддержание и функционирование локальных сетей Суда и всего другого компьютерного и технического оборудования. Кроме того, он отвечает за осуществление проектов по внедрению новых программных средств и наладке оборудования, а также оказывает компьютерным пользователям помощь по всем вопросам информационной технологии и обучает их. Наконец, Отдел информационных технологий отвечает за техническую разработку веб-сайта Суда и управление им. Учреждение в 2006 году должности С-4 для руководителя Отдела информационных технологий позволило руководителю после разработки краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного стратегического плана работы в области информационных технологий рационализировать и расширить операции Отдела, а также расширить обмен информацией и сотрудничество с аналогичными отделами в других организациях, базирующихся в Гааге.

#### *Отдел архивов, индексации и распространения документов*

76. Этот Отдел, в штате которого имеются один сотрудник категории специалистов и пять сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за индексацию и классификацию всей корреспонденции и документов, полученных или направленных Судом, а также последующую выборку по запросу любого такого материала. В функции этого Отдела, в частности, входит ведение обновленного индекса корреспонденции, входящей и исходящей, а также всех как официальных, так и других документов, содержащихся в досье. Он также отвечает за проверку, распространение и включение в картотеку всех внутренних документов, некоторые из которых проходят под грифом «строго конфиденциально». В течение нынешнего двухгодичного периода в Отделе начнет функционировать новая компьютерная система управления внутренней и внешней документацией.

77. Отдел архивов, индексации и распространения документов также занимается отправкой официальных публикаций членам Организации Объединенных Наций, а также многим учреждениям и частным лицам.

*Отдел стенографирования, машинописи и размножения документов*

78. Этот Отдел, в штате которого имеются один сотрудник категории специалистов и девять сотрудников категории общего обслуживания, обеспечивает печатание всех документов Секретариата и, по мере необходимости, размножение отпечатанных текстов.

79. Помимо самой корреспонденции, Отдел отвечает, в частности, за печатание и размножение следующих документов: письменных переводов состязательных бумаг и приложений, стенографических отчетов о слушаниях, их переводов, переводов записок судей и поправок судей к проектам решений и переводов мнений судей. Отдел также отвечает за печатание и размножение решений, консультативных заключений и постановлений Суда. Кроме того, он отвечает за выверку документов и справочных материалов, повторную считку и форматирование.

*Секретари судей*

80. Проводимая 15 секретарями судей работа является разносторонней и многообразной. Как правило, секретари печатают записки, поправки и мнения, а также всю корреспонденцию судей и судей ad hoc. Они оказывают своим судьям помощь в ведении их рабочих дневников и подготовке соответствующих документов к заседаниям, а также приеме посетителей и подготовке ответов на запросы.

*Отдел общего обслуживания*

81. Отдел общего обслуживания, в штате которого имеются девять сотрудников категории общего обслуживания, оказывает членам Суда и сотрудникам Секретариата общую помощь в том, что касается услуг посыльных, транспортных услуг, услуг по приему и телефонному обслуживанию. Он также отвечает за обеспечение безопасности.



### **C. Местопребывание**

82. Местопребыванием Суда является Гаага (Нидерланды); однако Суд может заседать и выполнять свои функции в других местах, если он сочтет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента).

83. Суд занимает помещения во Дворце Мира в Гааге. В соглашении от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, который отвечает за административное управление Дворцом Мира, определяются условия, на которых Суд занимает эти помещения. В соглашении предусматривается выплата Фонду Карнеги на ежегодной основе суммы, которая в настоящее время составляет 1 407 766 долл. США.

### **D. Музей во Дворце Мира**

84. 17 мая 1999 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан открыл Музей, созданный Международным Судом и расположенный в южном крыле Дворца Мира. Коллекция Музея, который управляется Фондом Карнеги, посвящена теме «Мир через правосудие».

### **V. Судебная деятельность Суда**

85. В течение отчетного периода на рассмотрении Суда находились 13 дел, рассматривавшихся в порядке спора между сторонами; по состоянию на 31 июля 2007 года 12 дел по-прежнему находятся в производстве.

86. 9 августа 2006 года Суд приступил к рассмотрению нового дела, включенного в Общий список дел: *Некоторые вопросы взаимной помощи по уголовным делам (Джибути против Франции)*. Разбирательство было возбуждено путем подачи Республикой Джибути заявления 9 января 2006 года, однако Суд не принимал никаких решений в ходе этого разбирательства до получения согласия Французской Республики с юрисдикцией Суда по настоящему делу. 9 августа 2006 года Франция признала юрисдикцию Суда согласно пункту 5 статьи 38 Регламента Суда.

87. 18 апреля 2007 года Республика Руанда представила Суду заявление в отношении спора с Францией, касающегося международных ордеров на арест, выданных 20 ноября 2006 года французскими судебными властями в отношении трех руандийских должностных лиц, и направленной Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций просьбы о предании президента Руанды Поля Кагаме суду в Международном уголовном трибунале по Руанде. В своем заявлении Руанда указала, что предмет спора касается предполагаемого «сообщения [французского судьи]» о том, что 6 апреля 1994 года был сбит самолет, в котором находились, в частности, покойные главы государств Руанда и Бурунди Жювеналь Хабиаримана и Сиприен Нтариамира. Руанда просила Суд заявить, что в результате выдачи вышеупомянутых трех ордеров на арест Франция «нарушила и продолжает нарушать нормы международного права, касающиеся международных иммунитетов в целом и дипломатических иммунитетов в частности», а также «суверенитет» Руанды и что Франция «обязана не-

замедлительно аннулировать такие международные ордера на арест». В отношении просьбы о предании президента Кагаме суду в Международном уголовном трибунале по Руанде Руанда просила Суд определить, что Франция «действовала в нарушение обязательства каждого государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств» и она «обязана уважать суверенитет» Руанды. В обоснование наличия у Суда юрисдикции по этому делу Руанда сослалась на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда и выразила «полную уверенность в том, что Франция... признает юрисдикцию Суда» для урегулирования этого спора. Согласно этой статье:

«Если государство-заявитель имеет в виду обосновать юрисдикцию Суда согласием государства, против которого подается такое заявление, причем это согласие еще не было дано или выражено, то это заявление передается этому государству. Однако оно не регистрируется в общем списке дел Суда и никакие действия в порядке судопроизводства не осуществляются до тех пор, пока государство, против которого подается такое заявление, не признает юрисдикцию Суда по данному делу».

88. Согласно этому положению заявление Республики Руанда, к которому приложена просьба об указании временных мер, было препровождено правительству Франции. Однако по состоянию на 31 июля 2007 года Франция еще не признала юрисдикцию Суда по этому делу; соответственно, никакие новые документы не препровождались и никакие процессуальные действия не производились.

89. Суд провел открытые слушания по следующим делам: *Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)* (предварительные возражения); *Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)* (временные меры); *Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)* (существо дела); и *Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)* (предварительные возражения).

90. Суд вынес решение по существу дела, касающегося *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*<sup>6</sup>, и по предварительным возражениям против приемлемости заявления, выдвинутому ответчиком по делу, касающемуся *Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*.

91. По делу, касающемуся *Целлюлозных заводов на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)*, Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, представленной Уругваем.

92. Суд вынес также постановления, устанавливающие или продлевающие сроки по следующим делам: *Некоторые вопросы взаимной помощи по уголовным делам (Джибути против Франции)*; *Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)*; *Делимитация морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)*; и *Амаду Садио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*.

<sup>6</sup> См. сноску 2 выше.

93. Кроме того, Суд пересмотрел практические директивы IX и XI и принял новые практические директивы IX bis и IX ter (см. пункт 202 ниже).

## **A. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда**

### **1. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (*Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории*)**

94. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина представила заявление о возбуждении разбирательства против Сербии и Черногории (называвшейся тогда Союзной Республикой Югославией)<sup>7</sup> в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (в дальнейшем именуемой «Конвенция о геноциде»). В качестве основания для юрисдикции Суда Босния и Герцеговина сослалась на статью IX Конвенции.

95. В своем заявлении Босния и Герцеговина, среди прочих требований, просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория с помощью своих агентов и ставленников «совершила деяния, приведшие к гибели и убийствам, ранениям, изнасилованиям, грабежам, пыткам, похищениям, незаконному задержанию и истреблению граждан Боснии и Герцеговины», что она должна немедленно прекратить практику так называемых «этнических чисток» и выплатить возмещение.

96. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина также представила просьбу об указании временных мер. 1 и 2 апреля 1993 года были проведены открытые заседания, и постановлением от 8 апреля 1993 года Суд указал, что Сербия и Черногория «должна немедленно ... принять все меры в рамках своих полномочий для предупреждения преступления геноцида» и что как Сербия и Черногория, так и Босния и Герцеговина «не должны предпринимать никаких действий, которые могли бы осложнить или затянуть существующий спор... или затруднить его разрешение, и должны обеспечить, чтобы такие действия не предпринимались». Суд ограничил свои временные меры просьбами, подпадающими под юрисдикцию, предоставленную ему в силу Конвенции о геноциде.

97. 27 июля 1993 года Босния и Герцеговина представила вторую просьбу об указании временных мер, а 10 августа 1993 года просьбу об указании временных мер представила Сербия и Черногория. Открытые слушания были проведены 25 и 26 августа 1993 года, и постановлением от 13 сентября 1993 года Суд подтвердил указанные ранее меры, добавив, что они подлежат незамедлительному и эффективному осуществлению.

98. Меморандум Боснии и Герцеговины был представлен в продленный срок 15 апреля 1994 года.

99. 26 июня 1995 года, т.е. в продленный срок для представления контрмеморандума, Сербия и Черногория представила предварительные возражения против юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После пред-

<sup>7</sup> См. сноску 2 выше.

ставления Боснией и Герцеговиной письменного заявления относительно предварительных возражений в период с 29 апреля по 3 мая 1996 года были проведены открытые слушания. 11 июля 1996 года Суд вынес решение, отклонив возражения Сербии и Черногории; признав, что на основании статьи IX Конвенции о геноциде он обладает юрисдикцией рассматривать это дело; отклонив дополнительные основания для юрисдикции, на которые сослалась Босния и Герцеговина; и признав, что заявление является приемлемым.

100. В контрмеморандуме, представленном 22 июля 1997 года, Сербия и Черногория изложила встречные требования с просьбой к Суду вынести решение и объявить, что «Босния и Герцеговина несет ответственность за акты геноцида, совершенные в отношении сербов в Боснии и Герцеговине» и что «она обязана наказать лиц, признанных виновными» в совершении этих актов. Она также просила Суд постановить, что «Босния и Герцеговина обязана принять все необходимые меры для недопущения повторения указанных актов в будущем» и «устранить все последствия нарушения обязательств, установленных Конвенций [о геноциде]».

101. В письме от 28 июля 1997 года Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что «по мнению заявителя, встречное требование, представленное ответчиком, ... не отвечает критерию, изложенному в пункте 1 статьи 80 Регламента Суда, и что поэтому его не следует приобщать к первоначальному разбирательству».

102. После представления каждой из сторон письменных замечаний Суд постановлением от 17 декабря 1997 года определил, что встречные требования Сербии и Черногории являются «приемлемыми в качестве таковых» и что они образуют «часть текущего разбирательства» по делу; Суд также распорядился, чтобы стороны представили новые состязательные бумаги по существу их соответствующих требований, и установил сроки для представления ответа Боснии и Герцеговины и реплики Сербии и Черногории на ответ. Эти сроки были продлены по просьбе каждой из сторон, и в конечном счете ответ Боснии и Герцеговины был представлен 23 апреля 1998 года, а реплика Сербии и Черногории на ответ — 22 февраля 1999 года. В этих состязательных бумагах каждая из сторон оспорила аргументы другой стороны.

103. После этого состоялся обмен несколькими письмами, касающимися новых процессуальных трудностей в связи с этим делом.

104. Постановлением от 10 сентября 2001 года Председатель Суда официально зафиксировал снятие Сербией и Черногорией встречных требований, представленных этим государством в его контрмеморандуме. Постановление было вынесено после того, как Сербия и Черногория информировала Суд о своем намерении снять свои встречные требования, а Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что она не возражает против этого.

105. Следует напомнить о том, что 3 февраля 2003 года Суд вынес решение по существу дела, касающегося *Заявления о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения (Югославия против Боснии и Герцеговины)*, в котором он установил, что просьба о пересмотре решения является неприемлемой.

106. Далее следует напомнить о том, что 4 мая 2001 года Сербия и Черногория (называвшаяся тогда Союзной Республикой Югославией) представила Суду документ, озаглавленный «Инициатива в адрес Суда о пересмотре ex officio юрисдикции в отношении Югославии». Соображения, изложенные в этом документе, заключались, во-первых, в том, что Суд не обладал юрисдикцией *ratione personae* в отношении Сербии и Черногории и, во-вторых, в том, что Суд должен «приостановить производство по существу дела до вынесения решения в отношении данной инициативы», т.е. по вопросу юрисдикции. В письме от 12 июня 2003 года Секретарь уведомил стороны дела о постановлении Суда, согласно которому он не может произвести такое приостановление производства с учетом обстоятельств дела.

107. Открытые слушания по существу дела состоялись в период с 27 февраля 2006 года по 9 мая 2006 года. По завершении этих слушаний стороны представили Суду следующие окончательные заключения.

*От имени Боснии и Герцеговины:*

«Босния и Герцеговина просит Суд вынести решение и объявить:

1. что Сербия и Черногория, действуя через посредство своих органов или образований под ее контролем, нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, преднамеренно уничтожив частично несербскую национальную, этническую или религиозную группу не только на территории Боснии и Герцеговины, но и за ее пределами, включая, в частности, мусульманское население, посредством:

- убийства членов такой группы;
- причинения тяжких телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы;
- умышленного создания для этой группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее полное или частичное физическое уничтожение;
- принятия мер, рассчитанных на предотвращение деторождения в такой группе;
- насильственной передачи детей из одной группы в другую;

2. дополнительно:

i) что Сербия и Черногория нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него посредством своего соучастия в геноциде, как это определено в пункте 1 выше; и/или

ii) что Сербия и Черногория нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него посредством пособничества физическим лицам, группам и образованиям, причастным к актам геноцида, и подстрекательства к ним, как это определено в пункте 1 выше;

3. что Сербия и Черногория нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, вступив в сговор с целью совершения геноцида и путем подстрекательства к совершению геноцида, как это определено в пункте 1 выше;

4. что Сербия и Черногория нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, не приняв мер к предупреждению геноцида;

5. что Сербия и Черногория нарушила и нарушает свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, поскольку она не привлекла и не привлекает к ответственности за акты геноцида или какие-либо иные деяния, запрещенные Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, и отказалась и отказывается передать лиц, обвиненных в геноциде или каких-либо иных деяниях, запрещенных Конвенцией, Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии и в полной мере сотрудничать с ним;

6. что нарушения международного права, о которых идет речь в пунктах 1–5, представляют собой противоправные деяния, вменяемые Сербии и Черногории, которые влекут за собой ее международную ответственность, и, соответственно,

а) что Сербия и Черногория должна немедленно принять эффективные меры по обеспечению полного соблюдения своего обязательства наказывать за совершение актов геноцида согласно Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него или любых других деяний, запрещенных Конвенцией, и передаче лиц, обвиняемых в совершении геноцида или любых других деяний, запрещенных Конвенцией, Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии, а также всестороннему сотрудничеству с Трибуналом;

б) что Сербия и Черногория должна устранить последствия своих международно-противоправных деяний и на основании международной ответственности за вышеперечисленные нарушения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, должна выплатить, и Босния и Герцеговина имеет право получить сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан полную компенсацию за причиненные ущерб и убытки. Что, в частности, такая компенсация должна охватывать любой поддающийся финансовой оценке ущерб, который связан с:

i) ущербом, причиненным физическим лицам деяниями, перечисленными в статье III Конвенции, включая нематериальный ущерб, понесенный жертвами или пережившими их наследниками или правопреемниками и их иждивенцами;

ii) материальным ущербом, причиненным имуществу физических или юридических лиц, государственных или частных, деяниями, перечисленными в статье III Конвенции;

iii) материальным ущербом, понесенным Боснией и Герцеговиной в связи с расходами, разумно понесенными для устранения или уменьшения ущерба, проистекающего из деяний, перечисленных в статье III Конвенции;

с) что характер, форма и размер компенсации должны определяться Судом, если стороны не достигнут соглашения через год после вынесения решения Суда, и что Суд зарезервирует последующую процедуру для этой цели;

d) что Сербия и Черногория должна дать конкретные гарантии и заверения в том, что она не будет повторять противоправные деяния, изложенные в заявлении, причем форма таких гарантий и заверений должна быть определена Судом;

7. что, не выполнив положения постановлений об указании временных мер, вынесенных Судом 8 апреля 1993 года и 13 сентября 1993 года, Сербия и Черногория нарушила свои международные обязательства и должна предоставить Боснии и Герцеговине за это символическую компенсацию, размер которой будет определен Судом».

*От имени Сербии и Черногории:*

«В соответствии с пунктом 2 статьи 60 Регламента Суда Сербия и Черногория просит Суд вынести решение и объявить:

- что настоящий Суд не обладает юрисдикцией, поскольку ответчик в соответствующий момент времени не имел доступа к Суду; или, в качестве альтернативы,
- что настоящий Суд не обладает юрисдикцией в отношении ответчика, поскольку ответчик никогда не подпадал или не подпадает под действие статьи IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и поскольку отсутствуют другие основания, на которых могла бы основываться юрисдикция в отношении ответчика.

В случае, если Суд определит, что он обладает юрисдикцией, Сербия и Черногория попросит Суд вынести решение и объявить:

- что просьбы, высказанные в пунктах 1–6 представления Боснии и Герцеговины и касающиеся предполагаемых нарушений обязательств по Конвенции о предупреждении преступления геноцида или наказании за него, отклоняются как не имеющие ни правовой, ни фактологической основы;
- что в любом случае действия и/или бездействие, за которые, как утверждается, государство-ответчик несет ответственность, не могут быть вменены ему. Такое вменение непременно было бы сопряжено с нарушениями права, применимого к такому разбирательству;
- что без ущерба вышеизложенному средства правовой защиты, имеющиеся у государства-заявителя в этом разбирательстве, в соответствии с надлежащим толкованием Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, ограничиваются вынесением деклараторного решения;
- кроме того, что без ущерба вышеизложенному любой вопрос о юридической ответственности за предполагаемые нарушения постановлений об указании временных мер, вынесенных Судом 8 апреля

1993 года и 13 сентября 1993 года, не подпадает под юрисдикцию Суда определять надлежащие средства правовой защиты государства-заявителя в контексте разбирательства по спору и, соответственно, что просьба, высказанная в пункте 7 представления Боснии и Герцеговины, должна быть отклонена».

108. 26 февраля 2007 года Суд вынес решение по данному делу. Пункт постановляющей части этого решения гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) десятью голосами против пяти

*отклоняет* возражения, высказанные в окончательных представлениях ответчика о том, что Суд не обладает юрисдикцией; и *подтверждает*, что он обладает юрисдикцией на основании статьи IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него для вынесения решения в отношении спора, переданного ему 20 марта 1993 года Республикой Босния и Герцеговина;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судьи Рандзева, Ши, Корома, Скотников; судья ad hoc Креча;

2) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что Сербия не совершала геноцида, действуя через посредство своих органов или лиц, деяния которых сопряжены с ее ответственностью согласно обычному международному праву, в нарушение своих обязательств по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Креча;

*Голосовали против:*

Вице-Председатель аль-Хасауна; судья ad hoc Майу;

3) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что Сербия не вступала в сговор с целью совершения геноцида и не подстрекала к совершению геноцида в нарушение своих обязательств по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Креча;

*Голосовали против:*

Вице-Председатель аль-Хасауна; судья ad hoc Майу;

4) одиннадцатью голосами против четырех

*определяет*, что Сербия не была соучастником в геноциде в нарушение своих обязательств по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Сепульведа Амор, Скотников; судья ad hoc Креча;

*Голосовали против:*

Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Кит, Беннуна; судья ad hoc Майу;

5) двенадцатью голосами против трех

*определяет*, что Сербия нарушила свое обязательство предупредить геноцид по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в отношении актов геноцида, имевших место в Сребренице в июле 1995 года;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судьи Томка, Скотников; судья ad hoc Креча;

6) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что Сербия нарушила свои обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, не передав Ратко Младича, обвиняемого в геноциде и соучастии в геноциде, для проведения судебного процесса Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, и таким образом не сотрудничала в полной мере с Трибуналом;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Креча;

7) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что Сербия нарушила свое обязательство по выполнению временных мер, предписанных Судом 8 апреля и 13 сентября 1993 года в связи с этим делом, поскольку она не приняла все меры в пределах своих возможностей по предупреждению геноцида в Сребренице в июле 1995 года;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сепульведа Амор, Беннуна; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судья Скотников; судья ad hoc Креча;

8) четырнадцатью голосами против одного

*постановляет*, что Сербия безотлагательно предпримет эффективные шаги по обеспечению полного соблюдения своего обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в целях наказания за совершение актов геноцида, как они определяются статьей II Конвенции, или любых других деяний, запрещенных статьей III Конвенции, и передачи лиц, обвиняемых в геноциде или любых других деяниях такого рода, Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии, а также всестороннего сотрудничества с Трибуналом;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сипульведа Амор, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Креча;

9) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что в том, что касается нарушений Сербией обязательств, указанных в подпунктах 5 и 7 выше, выводы Суда, изложенные в этих пунктах, представляют собой надлежащее удовлетворение и что это дело не является таковым, в связи с которым постановление о выплате компенсации или, в отношении нарушения, указанного в подпункте 5, предписание дать гарантии и заверения в неповторении противоправных деяний было бы надлежащим.

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; судьи Рандзева, Ши, Корома, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Сипульведа Амор, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Креча;

*Голосовали против:*

Вице-Председатель аль-Хасауна; судья ad hoc Майу».

109. Вице-Председатель Аль-Хасауна приложил особое мнение к решению Суда; судьи Рандзева, Ши и Корома приложили совместное особое мнение к решению Суда; судья Рандзева приложил отдельное мнение к решению Суда; судьи Ши и Корома приложили совместное заявление к решению Суда; судьи Овада и Томка приложили отдельные мнения к решению Суда; судьи Кит, Беннуна и Скотников приложили заявления к решению Суда; судья ad hoc Майу приложил особое мнение к решению Суда; судья ad hoc Креча приложил отдельное мнение к решению Суда.

## 2. Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)

110. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года Специальном соглашении о передаче некоторых вопросов, возникающих в связи с разногласиями в отношении осуществления и прекращения действия Будапештского договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы Габчиково-Надьямарош.

Статья 2 Специального соглашения гласит следующее:

«1) к Суду обращается просьба вынести на основании Договора и норм и принципов общего международного права, а также других международных договоров, которые Суд может счесть применимыми, решение о том:

а) имела ли Венгерская Республика право приостановить и впоследствии прекратить в 1989 году работу над проектом Надьямарош, а также над частью проекта Габчиково, за которую в соответствии с Договором несет ответственность Венгерская Республика;

б) имела ли Чешская и Словацкая Федеративная Республика право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования» и ввести в эксплуатацию с октября 1992 года эту систему, охарактеризованную в докладе Рабочей группы независимых экспертов Комиссии европейских сообществ, Венгерской Республики и Чешской и Словацкой Федеративной Республики от 23 ноября 1992 года (перекрытие плотиной Дуная на речном километре 1851,7 на чехословацкой территории и связанные с этим последствия для водостока и судоходства);

с) каковы правовые последствия уведомления от 19 мая 1992 года о прекращении Венгерской Республикой действия Договора;

2) к Суду обращается также просьба определить правовые последствия, включая права и обязанности сторон, вытекающие из его решения по вопросам, указанным в пункте 1 настоящей статьи».

111. Каждая из сторон представила меморандум, контрмеморандум и ответ в сроки, установленные Судом или его Председателем.

112. Слушания по этому делу были проведены 3 марта и 15 апреля 1997 года. В период с 1 по 4 апреля 1997 года Суд (впервые за свою историю) посетил проект плотины системы Габчиково-Надьямарош в соответствии со статьей 66 Регламента Суда.

113. В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд пришел к выводу о том, что как Венгрия, так и Словакия нарушили свои юридические обязательства. Он призвал оба государства проводить добросовестным образом переговоры для достижения целей Будапештского договора 1977 года, который он объявил по-прежнему действующим с учетом фактической ситуации, развивавшейся с 1989 года.

114. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По мнению Словакии, такое дополнительное решение необходимо в связи с тем, что Венгрия не желает выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года.

115. Венгрия представила письменное заявление с изложением своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения 7 декабря 1998 года, т.е. в срок, установленный Председателем Суда.

116. Впоследствии стороны возобновили переговоры и регулярно информировали Суд об их ходе.

**3. Амаду Садио Диалло (*Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго*)**

117. 28 декабря 1998 года Гвинейская Республика подала заявление о возбуждении дела против Демократической Республики Конго посредством «Заявления с целью дипломатической защиты», в котором она просила Суд определить, что «Демократическая Республика Конго виновна в грубых нарушениях международного права, совершенных в отношении гвинейского гражданина» г-на Амаду Садио Диалло.

118. По утверждению Гвинеи, г-н Амаду Садио Диалло, предприниматель, который являлся жителем Демократической Республики Конго в течение 32 лет, был «незаконно заключен в тюрьму властями этого государства» на два с половиной месяца, «лишен всех своих значительных инвестиций, компаний, банковских счетов, движимого и недвижимого имущества, а затем выслан из страны» 2 февраля 1996 года в результате его попыток вернуть себе денежные средства, которые должна ему Демократическая Республика Конго и нефтяные компании, действующие в этой стране по контрактам, заключенным с принадлежащими ему предприятиями, а именно «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир».

119. В качестве основания для юрисдикции Суда Гвинея сослалась на заявления, согласно которым Демократическая Республика Конго и Гвинея признали обязательной юрисдикцию Суда соответственно 8 февраля 1989 года и 11 ноября 1998 года.

120. Гвинея представила свой меморандум в срок, продленный Судом. 3 октября 2002 года, т.е. в срок, продленный для целей представления ее контрмеморандума, Демократическая Республика Конго представила некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

121. Постановлением от 7 ноября 2002 года Суд установил 7 июля 2003 года в качестве срока, в который Гвинея может представить письменное заявление со своими замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений, выдвинутых Демократической Республикой Конго. Письменное заявление было представлено в установленный срок.

122. Открытые слушания по предварительным возражениям были проведены в период с 27 ноября 2006 года по 1 декабря 2006 года. По завершении устного разбирательства стороны препроводили Суду следующие заключительные представления:

*От имени Демократической Республики Конго:*

«Демократическая Республика Конго убедительно просит Суд вынести решение и объявить, что заявление Гвинейской Республики является неприемлемым:

1. на том основании, что Гвинейская Республика не имеет статуса для осуществления дипломатической защиты в настоящем разбирательстве, поскольку ее заявление направлено по существу на обеспечение возмещения за вред, понесенный в связи с нарушением прав компаний, не имеющих ее государственной принадлежности;
2. на том основании, что в любом случае ни данные компании, ни г-н Диалло не исчерпали имеющиеся и действенные местные средства правовой защиты, существующие в Демократической Республике Конго».

*От имени Гвинейской Республики:*

«Гвинейская Республика убедительно просит Суд:

1. отклонить предварительные возражения, высказанные Демократической Республикой Конго;
2. объявить заявление Гвинейской Республики приемлемым;
3. установить сроки проведения дальнейшего разбирательства».

123. 24 мая 2007 года Суд вынес решение по предварительным возражениям. Пункт постановляющей части этого решения гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) в том, что касается предварительного возражения против приемлемости, высказанного Демократической Республикой Конго в связи с отсутствием у Гвинейской Республики статуса для осуществления дипломатической защиты по настоящему делу:

а) единогласно

*отклоняет* это возражение, поскольку оно касается защиты прямых прав г-на Диалло как акционера компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир»;

б) четырнадцатью голосами против одного

*поддерживает* это возражение, поскольку оно касается защиты г-на Диалло в связи с предполагаемыми нарушениями прав компании «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир»;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Бюргенталь, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Мампуйя;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Майу;

2) в отношении предварительного возражения против приемлемости, высказанного Демократической Республикой Конго в связи с неисчерпанием г-ном Диалло местных средств правовой защиты:

а) единогласно

*отклоняет* это возражение, поскольку оно касается защиты прав г-на Диалло как физического лица;

б) четырнадцатью голосами против одного

*отклоняет* это возражение, поскольку оно касается защиты прямых прав г-на Диалло как акционера компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир»;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Бюргенталь, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Мампуйя;

3) следовательно

а) единогласно

*объявляет* заявление Гвинейской Республики приемлемым, поскольку оно касается защиты прав г-на Диалло как физического лица;

б) четырнадцатью голосами против одного

*объявляет* заявление Гвинейской Республики приемлемым, поскольку оно касается защиты прямых прав г-на Диалло как акционера компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир»;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Бюргенталь, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Майу;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Мампуйя;

с) четырнадцатью голосами против одного

*объявляет* заявление Гвинейской Республики неприемлемым, поскольку оно касается защиты г-на Диалло в связи с предполагаемыми нарушениями прав компаний «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир»;

*Голосовали за:*

Председатель Хиггинс; Вице-Председатель аль-Хасауна; судьи Рандзева, Ши, Корома, Бюргенталь, Овада, Симма, Томка, Абраам, Кит, Беннуна, Скотников; судья ad hoc Мампуйя;

*Голосовали против:*

судья ad hoc Майу.

124. Судья ad hoc Майу приложил заявление к решению Суда; судья ad hoc Мампуйя приложил отдельное мнение к решению Суда.

125. Постановлением от 27 июня 2007 года Суд установил 27 марта 2008 года в качестве срока представления контрмеморандума Демократической Республикой Конго.

#### **4. Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)**

126. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении разбирательства против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющими собой вопиющие нарушения Устава Организации Объединенных Наций и Хартии ОАЕ».

127. В своем заявлении Демократическая Республика Конго утверждала, что «такая вооруженная агрессия... была связана, в частности, с нарушением суверенитета и территориальной целостности [Демократической Республики Конго], нарушениями международного гуманитарного права и массовыми нарушениями прав человека». Демократическая Республика Конго пыталась «добиться прекращения актов направленной против нее агрессии, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в центральной части Африки в целом и в районе Великих озер в частности»; она также добивалась

«возмещения от Уганды за все акты разграбления, уничтожения и перемещения собственности и лиц, а также другие незаконные акты, вменяемые ей, в связи с которыми [Демократическая Республика Конго] зарезервировала за собой право определить на более позднем этапе точную сумму понесенного ущерба в дополнение к своему требованию возвратить всю вывезенную собственность».

128. Следовательно, Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Уганда признается виновной в совершении акта агрессии в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций; что она неоднократно совершала нарушения Женевской конвенции 1949 года и Дополнительных протоколов 1977 года, а также признается виновной в массовых нарушениях прав человека, противоречащих самым элементарным нормам обычного права; что, если говорить более конкретно, насильственно завладев гидроэлектростанцией в Инга и умышленно и регулярно осуществляя широкомасштабные отключения электроэнергии, Уганда взяла на себя ответственность за гибель огромного числа людей среди 5-миллионного населения Киншасы и прилегающего района; и что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду самолет «Боинг-727» компании «Конго Эйрлайнз», Уганда своими действиями привела к гибели 40 гражданских лиц. Уганда также совершила нарушения определенных конвенций, касающихся международной гражданской авиации. Далее Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что все вооруженные силы Уганды и граждане Уганды, т.е. как физические, так и юридические лица, должны быть выведены с конголезской территории и что Демократическая Республика Конго имеет право на получение компенсации.

129. Демократическая Республика Конго сослалась в качестве основания для юрисдикции Суда на заявления, посредством которых оба государства призна-

ли юрисдикцию Суда обязательной в отношении любого другого государства, взявшего на себя такое же обязательство (пункт 2 статьи 36 Статута Суда).

130. Меморандум Демократической Республики Конго и контрмеморандум Уганды были представлены в сроки, установленные постановлением Суда от 21 октября 1999 года.

131. 19 июня 2000 года Демократическая Республика Конго обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что «с 5 июня [2000 года] возобновление боевых действий между вооруженными силами... Уганды и другой иностранной армией причинило значительный ущерб Конго и ее населению» и что «эта тактика была единодушно осуждена, в частности Советом Безопасности Организации Объединенных Наций». В письмах, датированных тем же числом, Председатель Суда, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, обратил «внимание обеих сторон на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, могло дать желаемый эффект».

132. Открытые слушания, на которых рассматривалась просьба об указании временных мер, были проведены 26 и 28 июня 2000 года. На открытом заседании 1 июля 2000 года Суд вынес постановление, в котором единогласно определил, что обе стороны должны

«начиная с этого момента предотвращать совершение и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой стороны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу, или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или осложнить его разрешение;

немедленно принять все необходимые меры для выполнения всех своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года;

немедленно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых положений гуманитарного права».

133. В своем контрмеморандуме Уганда предъявила три встречных требования. Первое касалось предполагаемых актов агрессии против Уганды со стороны Демократической Республики Конго; второе — нападений на дипломатические помещения и персонал Уганды в Киншасе и на угандийских граждан, за которые, как утверждалось, несет ответственность Демократическая Республика Конго; а третье — предполагаемых нарушений Демократической Республикой Конго Лусакского соглашения. Уганда обратилась с просьбой зарезервировать за ней право поднять вопрос о возмещении на более позднем этапе разбирательства. В постановлении от 29 ноября 2001 года Суд определил, что первые два встречных требования к Демократической Республике Конго, предъявленные Угандой, являются «приемлемыми как таковые и составляют часть текущего разбирательства», а третье таковым не является. С учетом этих выводов Суд счел необходимым, чтобы Демократическая Республика Конго представила ответ, а Уганда — реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон, и установил в качестве срока для представления ответа 29 мая 2002 года, а реплики

на ответ — 29 ноября 2002 года. Кроме того, в целях обеспечения строгого равенства между сторонами Суд зарезервировал за Демократической Республикой Конго право повторно представить в письменной форме свое мнение в отношении встречных требований Уганды в дополнительной состязательной бумаге, по которой будет вынесено отдельное постановление. Ответ был представлен в установленный срок. В постановлении от 7 ноября 2002 года Суд продлил срок для представления Угандой реплики на ответ и установил новый срок — 6 декабря 2002 года. Реплика на ответ была представлена в продленный таким образом срок.

134. В постановлении от 29 января 2003 года Суд разрешил Демократической Республике Конго представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно встречных требований, выдвинутых Угандой, и установил 28 февраля 2003 года в качестве срока для ее представления. Эта состязательная бумага была представлена в установленный срок.

135. Открытые слушания по существу дела были проведены в период с 11 по 29 апреля 2005 года.

136. В своем решении, вынесенном 19 декабря 2005 года, Суд определил, что Уганда, предпринимая действия военного характера, направленные против Демократической Республики Конго на ее территории путем оккупации Итури и активного оказания поддержки нерегулярным формированиям, которые действовали на территории Демократической Республики Конго, нарушила принцип неприменения силы в международных отношениях и принцип невмешательства в дела; нарушила в ходе военных действий между угандийскими и руандийскими вооруженными силами в Кисангани свои обязательства по международному праву, касающемуся прав человека, и международному гуманитарному праву; нарушила в результате поведения ее вооруженных сил, и в частности в качестве оккупирующей державы округа Итури, другие обязательства, которые она несет согласно нормам международного права, касающимся прав человека, и международного гуманитарного права; и нарушила свои обязательства по международному праву в результате действий по разграблению, завладению и эксплуатации конголезских природных ресурсов, совершенных военнослужащими ее вооруженных сил на территории Демократической Республики Конго, и в результате того, что она не предотвратила такие действия в качестве оккупирующей державы округа Итури. Суд также определил, что Уганда не выполнила постановление Суда об указании временных мер от 1 июля 2000 года.

137. Что касается второго встречного требования, предъявленного Угандой, то, отклонив первое встречное требование, Суд определил, что Демократическая Республика Конго со своей стороны нарушила обязательства перед Республикой Угандой по Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года вследствие неправильного обращения или необеспечения защиты лиц и имущества, находящихся под защитой согласно указанной Конвенции.

138. В связи с этим Суд определил, что стороны несут друг перед другом обязательство произвести возмещение причиненного ущерба; он постановил, что в отсутствие соглашения между сторонами вопрос о возмещении будет урегулирован Судом. Для этой цели Суд зарезервировал последующую процедуру в этом деле. В связи с этим данное дело по-прежнему находится на рассмотрении.

## 5. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (*Хорватия против Сербии и Черногории*)

139. 2 июля 1999 года Республика Хорватия подала заявление о возбуждении разбирательства против Сербии и Черногории (известной тогда как Союзная Республика Югославия)<sup>8</sup> в связи с нарушениями Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, которые, как утверждалось, были совершены в период с 1991 по 1995 год.

140. В своем заявлении Хорватия утверждала, что

«в связи с прямым контролем за деятельностью своих вооруженных сил, разведчиков и различных полувоенных формирований на территории... Хорватии, в районе Книна, в восточной и западной частях Славонии, а также Далмации [Сербия и Черногория] несет ответственность за «этническую чистку» в отношении хорватских граждан в этих районах... и большой имущественный ущерб, и она должна предоставить компенсацию за нанесенный в этой связи ущерб».

Далее Хорватия заявила, что

«кроме того, отдавая приказы, поощряя и призывая хорватских граждан сербской национальности в районе Книна покинуть район в 1995 году, после того как... Хорватия восстановила свою законную государственную власть... [Сербия и Черногория] занималась деятельностью, равнозначной второму этапу «этнической чистки»».

141. Поэтому Хорватия просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория «нарушила свои юридические обязательства» перед Хорватией по Конвенции о геноциде и что она

«обязана возместить... Хорватии сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также хорватской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права, в размере, который установит Суд».

142. В качестве основания для юрисдикции Суда Хорватия сослалась на статью IX Конвенции о геноциде, участниками которой, как она заявила, являются как Хорватия, так и Сербия и Черногория.

143. 14 марта 2001 года, т.е. в срок, продленный Судом, Хорватия представила свой меморандум. 11 сентября 2002 года, т.е. в продленный срок для подачи ее контрмеморандума, Сербия и Черногория представила некоторые предварительные возражения в отношении юрисдикции и приемлемости. Соответственно, разбирательство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

144. 25 апреля 2003 года, т.е. в срок, установленный в постановлении Суда от 14 ноября 2002 года, Хорватия представила письменное заявление с ее замечаниями и заключениями относительно предварительных возражений, высказанных Сербией и Черногорией. В связи с этим данное дело готово для проведения слушаний по предварительным возражениям.

<sup>8</sup> См. сноску 2 выше.

**6. Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)**

145. 8 декабря 1999 года Республика Никарагуа представила заявление о возбуждении разбирательства против Республики Гондурас в связи со спором, касающимся делимитации морских районов, прилегающих к каждому из этих государств в Карибском море.

146. В своем заявлении Никарагуа заявила, среди прочего, что в течение десятилетий она «придерживалась позиции, согласно которой ее морская граница с Гондурасом в Карибском море не была определена», при этом позиция Гондураса, как было отмечено, заключалась в том, что

«фактически существует линия делимитации, которая идет прямо на восток по параллели от точки, установленной [в арбитражном решении от 23 декабря 1906 года, вынесенном королем Испании в отношении сухопутной границы между Никарагуа и Гондурасом, которое 18 ноября 1960 года было признано Международным Судом действительным и обязательным] в устье реки Коко».

По мнению Никарагуа, «позиция Гондураса стала причиной многократных столкновений и взаимного захвата судов со стороны обоих государств в районе общей границы и вокруг него». Никарагуа далее заявила, что «дипломатические переговоры оказались безрезультатными».

147. В этой связи Никарагуа просила Суд

«определить прохождение единой морской границы между районами территориального моря, континентального шельфа и исключительной экономической зоны, прилежащими к соответственно Никарагуа и Гондурасу, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

148. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально известного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года, а также на заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда обязательной.

149. Меморандум Никарагуа и контрмеморандум Гондураса были представлены в сроки, установленные в постановлении Суда от 21 марта 2000 года.

150. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительствам Колумбии, Ямайки и Сальвадора по их просьбе. В соответствии с пунктом 1 статьи 53 своего Регламента Суд выяснил мнения сторон и, учтя высказанные ими мнения, удовлетворил просьбы первых двух стран, но отклонил просьбу третьей страны.

151. Постановлением от 13 июня 2002 года Суд разрешил Никарагуа представить ответ, а Гондурасу — реплику на ответ. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные сроки.

152. Открытые слушания по существу дела были проведены в период с 5 марта 2007 года по 23 марта 2007 года. По завершении устного разбирательства стороны препроводили Суду следующие заключительные представления:

*От имени Никарагуа:*

«Убедительно просим Суд вынести решение и объявить, что:

средняя линия от линий, представляющих собой прибрежные линии двух сторон, как это описано в состязательных бумагах, проведенная из фиксированной точки приблизительно в трех милях от устья реки с координатами 15°02' 00" северной широты и 83°05' 26" западной долготы, является единой морской границей для целей делимитации, оспариваемых районов территориального моря, исключительной экономической зоны и континентального шельфа в районе Никарагуанской возвышенности;

исходная точка делимитации находится на дне основного устья реки Коко и является таковой, каковой она может быть в любой данный момент времени, как определено в арбитражном решении, вынесенном королем Испании в 1906 году;

без ущерба для вышеизложенного Суду необходимо решить вопрос о суверенитете над островами и рифами, расположенными в оспариваемом районе».

*От имени Гондураса:*

«Убедительно просим Суд вынести решение и объявить, что:

1. острова Бобел-Кей, Саут-Кей, Саванна-Кей и Порт-Рояль-Кей наряду со всеми другими островами, отмелями, скалами, банками и рифами, на которые претендует Никарагуа и которые расположены к северу от 15-й параллели, находятся под суверенитетом Республики Гондурас;
2. исходная точка морской границы, которая должна быть делимитирована Судом, является точкой с координатами 14°59,8' северной широты и 83°05,8' западной долготы. Граница из точки, определенной Смешанной комиссией в 1962 году с координатами 14°59,8' северной широты и 83°08,9' западной долготы, до исходной точки морской границы, которая должна быть делимитирована Судом, согласовывается сторонами в данном деле на основе арбитражного решения, вынесенного королем Испании 23 декабря 1906 года, которое является обязательным для сторон, и с учетом изменяющихся географических характеристик устья реки Коко (также известной как река Сеговия или Ванкс);
3. к востоку от точки с координатами 14°59,8' северной широты и 83°05,8' западной долготы единая морская граница, которая разделяет соответствующие территориальные моря, исключительные экономические зоны и континентальные шельфы Гондураса и Никарагуа, проходит по линии 14°59,8' северной широты как существующая морская граница или как скорректированная равноудаленная линия до территории какого-либо третьего государства».

153. Во время подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

## 7. Территориальный и морской спор (*Никарагуа против Колумбии*)

154. 6 декабря 2001 года Никарагуа представила заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в связи со спором, касающимся «группы соотносящихся друг с другом правовых вопросов, существующих» в отношениях между двумя государствами, «относительно прав на территорию и делимитации морской границы» в западной части Карибского бассейна.

155. В своем заявлении Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить:

«во-первых, что... Никарагуа обладает суверенитетом над островами Провиденсия, Сан-Андрес и Санта-Каталина и всеми прилежащими островами и коралловыми рифами, а также над островом Ронкадор и банками Серрана, Серранилья и Кита-Суэньо (в той мере, в какой их присвоение возможно);

во-вторых, в свете испрошенных выше определений в отношении прав Суду предлагается далее определить линию единой морской границы между районами континентального шельфа и исключительной экономической зоны, прилежащими к соответственно Никарагуа и Колумбии, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

156. Никарагуа указала далее, что «она резервирует за собой право потребовать компенсацию за элементы необоснованного обогащения, ставшего следствием владения Колумбией, при отсутствии законного права, островами Сан-Андрес и Провиденсия, а также коралловыми рифами и морскими пространствами вплоть до 82-го меридиана». Кроме того, она «резервирует за собой право требовать компенсацию за воспрепятствование промыслу рыболовных судов, плавающих под флагом Никарагуа, или судов, которым Никарагуа выдала лицензию».

157. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на пункт 2 статьи 36 Статута Суда и на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально известного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года и сторонами которого являются как Никарагуа, так и Колумбия.

158. Постановлением от 26 февраля 2002 года Суд установил 28 апреля 2003 года и 28 июня 2004 года в качестве сроков для представления меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был представлен в установленный срок.

159. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительствам Гондураса, Ямайки, Чили, Перу, Эквадора и Венесуэлы по их просьбе в соответствии с пунктом 1 статьи 53 Регламента Суда. Согласно этому же положению Суд, выяснив мнения сторон, удовлетворил эти просьбы.

160. 21 июля 2003 года, т.е. в срок для представления контрмеморандума, Колумбия представила предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда. В этой связи разбирательство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента). Никарагуа представила письменное заявление со свои-

ми замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений Колумбии 26 января 2004 года, т.е. в срок, установленный Судом в его постановлении от 24 сентября 2003 года.

161. Открытые слушания в отношении этих предварительных возражений были проведены в период с 4 по 8 июня 2007 года. По завершении этих слушаний стороны препроводили Суду следующие заключительные представления:

*От имени Колумбии:*

«В соответствии со статьей 60 Регламента Суда и с учетом состязательных материалов Колумбии — письменных и устных — Колумбия убедительно просит Суд вынести решение и объявить, что:

1. согласно Боготскому пакту и, в частности, во исполнение его статей VI и XXXIV Суд объявляет, что он не обладает юрисдикцией для рассмотрения спора, представленного ему Никарагуа согласно статье XXXI, и объявляет о прекращении этого спора;
2. согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда Суд не обладает юрисдикцией для рассмотрения заявления Никарагуа; и
3. заявление Никарагуа отклоняется».

*От имени Никарагуа:*

«В соответствии со статьей 60 Регламента Суда и с учетом состязательных материалов — письменных и устных — Республика Никарагуа убедительно просит Суд вынести решение и объявить, что:

1. предварительные возражения, представленные Республикой Колумбия в отношении как юрисдикции на основании Боготского пакта, так и юрисдикции на основании пункта 2 статьи 36 Статута Суда, являются недействительными;
2. в качестве альтернативы Никарагуа просит Суд вынести решение и объявить в соответствии с положениями пункта 7 статьи 79 Регламента Суда о том, что возражения, представленные Республикой Колумбия, не имеют исключительно предварительного характера;
3. кроме того, Республика Никарагуа просит Суд отклонить просьбу Республики Колумбия об объявлении спора, представленного ей Никарагуа согласно статье XXXI Боготского пакта, «завершенным» в соответствии со статьями VI и XXXIV этого же документа;
4. любые другие вопросы, которые прямо не урегулированы в вышеуказанном письменном заявлении и в ходе устного представления документации по делу, прямо резервируются для этапа рассмотрения этого дела по существу в ходе данного разбирательства».

162. Во время подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

## **8. Определенное уголовное разбирательство во Франции (*Республика Конго против Франции*)**

163. 9 декабря 2002 года Республика Конго представила заявление о возбуждении разбирательства против Франции на предмет отмены мер по расследова-

нию и преследованию, принятых французскими судебными инстанциями в связи с жалобой по поводу совершения преступлений против человечности и пыток, направленной различными ассоциациями против президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо, министра внутренних дел Конго г-на Пьера Оба и других лиц, включая Генерального инспектора Конголезских вооруженных сил генерала Норбера Дабира. В заявлении далее указывалось, что в связи с этим разбирательством следственный судья *суда высокой инстанции* города Мо выдал ордер на вызов для допроса в качестве свидетеля президента Республики Конго.

164. Республика Конго утверждает, что, «присваивая себе универсальную юрисдикцию по уголовным делам и самонадеянно претендуя на некое право осуществлять преследование и судебное разбирательство в отношении министра внутренних дел иностранного государства за преступления, якобы совершенные им в связи с осуществлением им своих полномочий по поддержанию общественного порядка в его стране», Франция нарушила «принцип, согласно которому никакое государство не может в нарушение принципа суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций ... осуществлять свою власть на территории другого государства». Республика Конго далее заявила, что, выдав ордер на допрос полицейскими властями президента Республики Конго в качестве свидетеля по данному делу, Франция нарушила «иммунитет от уголовного преследования главы иностранного государства, т.е. обычную норму международного права, признанную в решениях Суда».

165. В своем заявлении Республика Конго указала, что основанием для юрисдикции Суда в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда она считает «согласие Французской Республики, которое, несомненно, будет дано». В соответствии с этим положением заявление Республики Конго было препровождено французскому правительству, и никаких дальнейших процессуальных действий на этом этапе произведено не было.

166. В письме от 8 апреля 2003 года, которое Секретариат Суда получил 11 апреля 2003 года, Французская Республика заявила, что она «согласна с тем, что Суд обладает юрисдикцией для рассмотрения этого заявления в соответствии с пунктом 5 статьи 38». Это согласие позволило Суду включить данное дело в Общий список дел и начать производство. В своем письме Франция далее сообщила, что ее согласие на юрисдикцию Суда является действительным строго в пределах «требований, сформулированных Республикой Конго», и что «статья 2 Договора о сотрудничестве, подписанного 1 января 1974 года Французской Республикой и Народной Республикой Конго, на которую последняя ссылается в своем заявлении, не является основанием для юрисдикции Суда в отношении настоящего дела».

167. Заявление Республики Конго сопровождалось просьбой об указании временной меры, заключающейся в «вынесении постановления о немедленном приостановлении производства, осуществляемого следственным судьей *суда высокой инстанции* города Мо».

168. Открытые слушания были проведены по соответствующей просьбе об указании временной меры в период с 28 по 29 апреля 2003 года. В своем постановлении от 17 июня 2003 года Суд объявил, что обстоятельства, представленные Суду, не являются таковыми, чтобы требовать осуществления Судом согласно статье 41 Статута своего полномочия по указанию временных мер.

169. Меморандум Республики Конго и контрмеморандум Франции были представлены в сроки, установленные постановлением от 11 июля 2003 года.

170. В постановлении от 17 июня 2004 года Суд, приняв во внимание соглашение сторон и особые обстоятельства дела, разрешил Республике Конго представить ответ, а Франции — реплику на ответ и установил сроки для подачи этих состязательных бумаг. После четырех просьб о продлении срока представления ответа Председатель Суда установил в качестве сроков представления ответа Республикой Конго и реплики на ответ Францией 11 июля 2006 года и 11 августа 2008 года, соответственно. Ответ Республики Конго был надлежащим образом представлен в данный продленный срок.

**9. Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)**

171. 24 июля 2003 года Малайзия и Сингапур совместно уведомили Суд о Специальном соглашении, которое было подписано между ними 6 февраля 2003 года в Путраджае и вступило в силу 9 мая 2003 года.

В статье 2 Специального соглашения стороны просили Суд

«определить, кому принадлежит суверенитет над следующими географическими единицами:

- a) Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех;
- b) Мидл-Рокс;
- c) Саут-Ледж, —

Малайзии или Республике Сингапур».

В статье 6 стороны «договорились признать решение Суда ... в качестве окончательного и обязательного для них».

Стороны далее изложили свои мнения по поводу процедуры рассмотрения дела.

172. Постановлением от 1 сентября 2003 года Председатель Суда с учетом положений статьи 4 Специального соглашения установил 25 марта 2004 года и 25 января 2005 года, соответственно, в качестве сроков для представления каждой стороной меморандума и контрмеморандума. Меморандумы и контрмеморандумы были надлежащим образом представлены в установленные сроки.

173. Постановлением от 1 февраля 2005 года Суд, приняв к сведению положения Специального соглашения, установил 25 ноября 2005 года в качестве срока для представления каждой стороной своего ответа. Ответы были надлежащим образом представлены в установленный срок.

174. Совместным письмом от 23 января 2006 года стороны уведомили Суд о том, что они достигли согласия относительно отсутствия необходимости в обмене репликами на ответы в этом деле. Затем сам Суд постановил, что необходимость в дальнейших состязательных бумагах отсутствует и что соответственно письменное разбирательство закрывается.

175. Суд установил 6 ноября 2007 года в качестве даты начала проведения слушаний по этому делу.

## 10. Делимитация морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)

176. 16 сентября 2004 года Румыния представила заявление о возбуждении разбирательства против Украины в связи со спором в отношении «установления единой морской границы между двумя государствами в Черном море с целью делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон, прилежащих к ним».

177. В своем заявлении Румыния пояснила, что «после сложного процесса переговоров» 2 июня 1997 года Украина и Румыния подписали Договор об отношениях сотрудничества и добрососедства и заключили дополнительное соглашение путем обмена письмами между их соответствующими министрами иностранных дел. Оба документа вступили в силу 22 октября 1997 года. По этим соглашениям «два государства взяли на себя обязательство заключить договор о режиме государственной границы между ними, а также соглашение о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон ... в Черном море». В то же время «в Дополнительном соглашении предусмотрены принципы, которые должны применяться при делимитации вышеупомянутых районов, и установлено обязательство обеих стран относительно возможной передачи этого спора в Международный Суд при соблюдении определенных условий». В период с 1998 по 2004 год состоялось 24 раунда переговоров. Тем не менее, как указывает Румыния, «они оказались безрезультатными, и делимитация морских пространств в Черном море, о которой была достигнута договоренность, не была произведена». Румыния передает данный вопрос в Суд, «с тем чтобы избежать бесконечного продолжения обсуждений, которые, с [ее] точки зрения, явно не могут привести к какому-либо результату».

178. Румыния просила Суд «провести в соответствии с международным правом, и в частности критериями, изложенными в статье 4 Дополнительного соглашения, единую морскую границу для делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон обоих государств в Черном море».

179. В качестве основания для юрисдикции Суда Румыния сослалась на статью 4(h) Дополнительного соглашения, которая гласит:

«Правительство Румынии и правительство Украины договариваются, что, если эти переговоры [упомянутые выше] не приведут к заключению вышеупомянутого соглашения [о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон в Черном море] в разумный период времени, но не позднее чем через два года после их начала, проблема делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон будет разрешена Международным Судом Организации Объединенных Наций по просьбе любой из сторон, при том условии, что Договор о режиме государственной границы между Румынией и Украиной вступит в силу. Тем не менее, если Международный Суд заключит, что задержка со вступлением в силу Договора о режиме государственной границы произошла по вине другой стороны, он может рассмотреть просьбу о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон до вступления вышеупомянутого Договора в силу».

180. Румыния утверждает, что оба условия, изложенные в статье 4(h) Дополнительного соглашения, были выполнены, поскольку продолжительность переговоров намного превысила двухлетний срок, а Договор о режиме румынско-украинской государственной границы вступил в силу 27 мая 2004 года.

181. В своем заявлении Румыния далее приводит обзор применимого для разрешения данного спора права, ссылаясь на ряд положений Дополнительного соглашения 1997 года, а также Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заключенной в Монтего-Бее в 1982 году, участниками которой являются Украина и Румыния, а также на другие соответствующие документы, имеющие обязательную силу для обеих стран.

182. Меморандум Румынии и контрмеморандум Украины были представлены в сроки, установленные постановлением Суда от 19 ноября 2004 года.

183. Постановлением от 30 июня 2006 года Суд санкционировал представление ответа Румынией и реплики на ответ Украиной и установил соответственно 22 декабря 2006 года и 15 июня 2007 года в качестве сроков для представления этих состязательных бумаг. Румыния направила свой ответ в установленный срок. Постановлением от 8 июня 2007 года Суд продлил до 6 июля 2007 года срок для представления реплики на ответ Украиной. Реплика на ответ была надлежащим образом представлена в срок, продленный таким образом. В связи с этим данное дело готово для слушания.

#### **11. Спор относительно судоходных и смежных прав (*Коста-Рика против Никарагуа*)**

184. 29 сентября 2005 года Коста-Рика подала заявление о возбуждении разбирательства против Никарагуа в связи со спором относительно судоходных и смежных прав Коста-Рики на реке Сан-Хуан.

185. В своем заявлении Коста-Рика заявила, что она требует «прекращения [никарагуанского] поведения, которое препятствует свободному и полному осуществлению и реализации прав Коста-Рики на реке Сан-Хуан и которое также препятствует Коста-Рике в выполнении своих обязанностей» по некоторым соглашениям между нею и Никарагуа. Коста-Рика далее просила Суд определить размер возмещения, которое должно произвести Никарагуа. Коста-Рика утверждала, что «Никарагуа — особенно с конца 90-х годов — ввела ряд ограничений на судоходство по реке Сан-Хуан для коста-риканских судов и их пассажиров» в нарушение «статьи VI Договора о границах [подписанного в 1858 году между Коста-Рикой и Никарагуа, который] гарантировал суверенитет Никарагуа над водами реки Сан-Хуан и в то же время признавал важные права Коста-Рики». Коста-Рика утверждает, что эти права были подтверждены и подверглись толкованию в арбитражном решении президентом Соединенных Штатов Америки г-ном Гровером Кливлендом 28 марта 1888 года и в решении Центральноамериканского суда в 1916 году, а также в «Соглашении, дополняющем статью IV Пакта о дружбе [1949 года]». Коста-Рика далее утверждает, что «эти ограничения носят бессрочный характер».

186. В качестве основания для юрисдикции Коста-Рика ссылается на заявление о признании юрисдикции Суда, сделанное сторонами согласно пункту 2 статьи 36 Статута, а также соглашение Товар-Кальдера, подписанное сторонами 26 сентября 2002 года. Коста-Рика также ссылается на пункт 1 статьи 36 Ста-

тута Суда в силу действия статьи XXXI «Боготского пакта» от 13 апреля 1948 года.

187. Коста-Рика представила свой меморандум, а Никарагуа свой контрмеморандум в сроки, установленные постановлением Суда от 29 ноября 2005 года.

188. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были запрошены правительством Колумбии. Согласно пункту 1 статьи 53 Регламента Суда после выяснения мнений сторон и с учетом высказанных ими мнений Суд решил пока не удовлетворять эту просьбу.

## **12. Целлюлозные заводы на реке Уругвай (*Аргентина против Уругвая*)**

189. 4 мая 2006 года Аргентина подала заявление о возбуждении разбирательства против Уругвая в связи с предполагаемыми нарушениями Уругваем обязательств, которые он несет согласно Статуту реки Уругвай, т.е. договору, подписанному обоими государствами 26 февраля 1975 года (в дальнейшем именуемому «Статут 1975 года») с целью создания совместного механизма, необходимого для оптимального и рационального использования той части реки, по которой проходит их общая граница.

190. В своем заявлении Аргентина вменяет в вину правительству Уругвая одностороннее санкционирование строительства двух целлюлозных заводов на реке Уругвай без учета обязательных процедур предварительного уведомления и консультаций согласно Статуту. Аргентина утверждает, что эти заводы представляют угрозу реке и ее экосистеме и, по всей видимости, негативно скажутся на качестве речной воды и причинят значительный трансграничный ущерб Аргентине.

191. В качестве основания для юрисдикции Суда Аргентина сослалась на первый пункт статьи 60 Статута 1975 года, который предусматривает, что любой спор, касающийся толкования или применения этого Статута, который не может быть урегулирован в рамках прямых переговоров, может быть передан любой из сторон на рассмотрение Суда.

192. Заявление Аргентины сопровождалось просьбой об указании временных мер, в которой Аргентина просила, чтобы Уругваю было предписано приостановить действие разрешений на строительство заводов и все строительные работы до вынесения Судом окончательного решения, а также сотрудничать с Аргентиной в целях защиты и сохранения водной среды реки Уругвай и воздерживаться от принятия каких-либо дальнейших односторонних мер в отношении строительства двух заводов, не совместимых со Статутом 1975 года, а также любых других мер, которые могут обострить спор или осложнить его урегулирование.

193. 8 и 9 июня 2006 года были проведены открытые слушания, посвященные просьбе об указании временных мер, и 13 июля 2006 года на открытом заседании Председатель Суда огласил постановление, в котором Суд определил, что обстоятельства, представленные Суду, не являются таковыми, чтобы требовать осуществления Судом согласно статье 41 Статута своего полномочия по указанию временных мер.

194. 29 ноября 2006 года Уругвай в свою очередь направил просьбу об указании временных мер на том основании, что с 20 ноября 2006 года организован

ные группы граждан Аргентины блокируют «важнейший международный мост», что эти действия причиняют Уругваю огромный экономический ущерб и что Аргентина не приняла мер по прекращению этой блокады. В завершение Уругвай просил Суд предписать Аргентине принять «все разумные и надлежащие меры ... в целях предотвращения или прекращения приостановки транзитных перевозок между Уругваем и Аргентиной, в том числе блокады мостов или дорог, связывающих эти два государства»; воздерживаться от принятия «любой меры, которая может усложнить, затянуть или затруднить урегулирование этого спора»; и, наконец, воздерживаться от принятия «любой другой меры, которая может нанести ущерб правам Уругвая в находящемся на рассмотрении Суда споре». 18 и 19 декабря 2006 года были проведены открытые слушания в отношении просьбы об указании временных мер, а 23 января 2007 года в открытом заседании Председатель Суда зачитал постановление, согласно которому Суд определил, что обстоятельства, представленные Суду, не являются таковыми, чтобы требовать осуществления Судом согласно статье 41 Статута его полномочия по указанию временных мер.

195. Аргентина представила свой меморандум, а Уругвай свой контрмеморандум 20 июля 2007 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 13 июля 2006 года.

### **13. Некоторые вопросы взаимной помощи по уголовным делам (*Джибути против Франции*)**

196. 9 января 2006 года Республика Джибути подала заявление о возбуждении разбирательства против Франции в связи с «отказом французских правительственных и судебных властей выполнить международное судебное поручение, касающееся препровождения судебным властям в Джибути материалов расследования по *делу против X по обвинению в убийстве Бернара Борреля*». Джибути утверждает, что этот отказ представляет собой нарушение Францией своих международных обязательств по Договору о дружбе и сотрудничестве, подписанному обоими государствами 27 июня 1977 года, и Конвенции о взаимной помощи по уголовным делам между Францией и Джибути от 27 сентября 1986 года. Джибути далее утверждает, что, вызвав повесткой некоторых находящихся под международной защитой граждан Джибути, включая главу государства, в качестве юридически представленных свидетелей в связи с обвинением в подстрекательстве к лжесвидетельству против X в деле Борреля, Франция нарушила свое обязательство предотвращать посягательство на личность, свободу и достоинство лиц, пользующихся такой защитой.

197. В своем заявлении Республика Джибути указала, что она намерена основывать юрисдикцию Суда на пункте 5 статьи 38 Регламента Суда, добавив, что она «убеждена в том, что Французская Республика согласится признать юрисдикцию Суда в целях разрешения настоящего спора». В соответствии с этой статьей заявление Республики Джибути было препровождено правительству Франции.

198. В письме от 25 июля 2006 года Французская Республика указала, что она «признает юрисдикцию Суда в целях рассмотрения заявления согласно пункту 5 статьи 38 или исключительно на его основе». Это согласие дало возможность включить данное дело в Общий список дел Суда и начать разбирательство.

199. Постановлением от 15 ноября 2006 года Суд установил сроки для представления меморандума Джибути и контрмеморандума Францией. Эти составительные документы были представлены в сроки, установленные таким образом.

## **В. Внесение поправок в практические директивы и их принятие**

200. В качестве части непрерывного обзора своих процедур и методов работы Суд пересмотрел практические директивы IX и XI и принял новые практические директивы IX бис и IX тер в конце 2006 года. Следует отметить, что практические директивы, впервые принятые в октябре 2001 года, не влекут за собой внесение каких-либо изменений в Регламент Суда, но дополняют его.

201. Пункт 2 практической директивы IX с внесенной в него поправкой призван напомнить о том, что сторона, желающая представить новые документы после прекращения письменного производства, в том числе в ходе устного производства, должна придерживаться процедуры, установленной в пунктах 1 и 2 статьи 56 Регламента Суда; положения пунктов 1–3 статьи 56 дополняются практической директивой IX. Практическая директива IX бис предоставляет сторонам ориентиры в отношении их права согласно пункту 4 статьи 56 Регламента ссылаться в ходе устного производства на содержание документа, являющегося «частью публикации, к которой имеется свободный доступ». Практическая директива IX тер предоставляет сторонам дополнительные ориентиры в отношении подготовки «досье документов для удобства пользования судьями в ходе устного производства». Из практической директивы XI было исключено первое предложение ее предыдущего текста.

202. Полный текст пересмотренных практических директив IX и XI и новых практических директив IX бис и IX тер воспроизводится ниже:

### *«Практическая директива IX*

1. Сторонам разбирательства дела в Суде следует воздерживаться от представления новых документов после прекращения письменного производства.
2. Вместе с тем сторона, желающая представить новый документ после прекращения письменного производства, в том числе в ходе устного производства, согласно пунктам 1 и 2 статьи 56 Регламента, объясняет, почему она считает необходимым включить этот документ в материалы дела, и указывает причины, по которым этот документ не был предъявлен на предшествующем этапе.
3. В отсутствие согласия другой стороны Суд санкционирует предъявление нового документа только в исключительных обстоятельствах, если он считает это необходимым и если предъявление этого документа на данном этапе рассмотрения представляется Суду обоснованным.
4. Если новый документ приобщается к материалам дела на основании статьи 56 Регламента Суда, другая сторона при представлении замечаний по нему ограничивает предъявление любых новых документов тем, что совершенно необходимо и имеет отношение к ее замечаниям в отношении того, что содержится в этом новом документе».

*«Практическая директива IX бис*

1. Любое обращение к пункту 4 статьи 56 Регламента Суда должно осуществляться таким образом, чтобы не наносить ущерба общему правилу, согласно которому все документы в поддержку утверждений стороны должны приобщаться к ее письменным состязательным бумагам или представляться в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 56 Регламента Суда.

2. Хотя Суд в контексте какого-либо конкретного дела определит, может ли документ, на который делается ссылка согласно пункту 4 статьи 56 Регламента Суда, рассматриваться в качестве «части публикации, к которой имеется свободный доступ», Суд хотел бы разъяснить сторонам, что при применении данного положения должны быть выполнены следующие два критерия:

i) во-первых такой документ должен составлять «часть публикации», то есть должен быть общедоступным. Такая публикация может иметь любой формат (печатный или электронный), форму (физическую или онлайн, например, в случае его размещения в Интернете) или иметься на любом носителе данных (на бумаге, в цифровой форме или на любом другом носителе);

ii) во-вторых, требование о том, чтобы к публикации «имелся свободный доступ», оценивается посредством ссылки на ее доступность Суду, а также другой стороне. Таким образом, такая публикация или ее соответствующие части должны быть доступными на любом из официальных языков Суда и должна существовать возможность ознакомления с такой публикацией в течение разумно короткого периода времени. Это означает, что сторона, желающая сделать в ходе устного производства ссылку на новый документ, вытекающий из какой-либо публикации, которая не является доступной на одном из официальных языков Суда, должна обеспечить перевод этого документа на один из этих языков, удостоверенный как точный перевод.

3. Чтобы доказать, что документ является частью публикации, к которой имеется свободный доступ согласно пункту 2 выше, и обеспечить надлежащее отправление судебного процесса, сторона, ссылаясь на содержание документа согласно пункту 4 статьи 56 Регламента Суда, должна давать необходимую ссылку в целях оперативного ознакомления с таким документом, если только источник публикации не является общеизвестным (например, документы Организации Объединенных Наций, сборники международных договоров, крупные монографии по вопросам международного права, признанные справочные издания и т.п.).

4. Если в ходе устного производства сторона возражает против ссылки другой стороны на документ согласно пункту 4 статьи 56 Регламента Суда, этот вопрос решается Судом.

5. Если в ходе устного производства сторона ссылается на документ, являющийся частью публикации, к которой имеется свободный доступ, то другая сторона располагает возможностью высказать замечания по нему».

*«Практическая директива IX тер*

Суд принял к сведению практику сторон по вопросам подготовки досье документов для удобства пользования судьями в ходе устного производства. Суд предлагает сторонам проявлять сдержанность в этом отношении и напоминает о том, что документы, включенные в досье судьи, должны представляться в соответствии со статьей 43 Статута или пунктами 1 и 2 статьи 56 Регламента Суда. Никакие другие документы не могут быть включены в досье, за исключением любого документа, являющегося частью публикации, к которой имеется свободный доступ, в соответствии с практической директивой IX бис и на конкретно установленных в ней условиях. Кроме того, стороны должны указать, из какого приложения к состязательным бумагам или из какого документа, представленного согласно пунктам 1 и 2 статьи 56 Регламента, взяты документы, включенные в досье судьи».

*«Практическая директива XI*

В своих устных заявлениях в связи с просьбами об указании временных мер стороны должны ограничиваться тем, что имеет отношение к критериям для указания временных мер, как это предусмотрено Статутом, Регламентом и практикой Суда. Они могут затрагивать вопросы существа лишь в том объеме, в каком это сугубо необходимо для данной цели».

## **VI. Шестидесятая годовщина создания Международного Суда**

203. 4 декабря 2006 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 61/37, озаглавленную «Празднование шестидесятой годовщины создания Международного Суда», на своем 64-м пленарном заседании. Эта резолюция была предложена Шестым комитетом.

204. Текст резолюции 61/37 Генеральной Ассамблеи воспроизводится ниже:

*«Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций все члены разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

*принимая во внимание* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>9</sup>, и Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров<sup>10</sup>,

*признавая* необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровне,

<sup>9</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 37/10, приложение.

*напоминая*, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, и подтверждая его полномочия и независимость,

*учитывая*, что в 2006 году отмечается шестидесятая годовщина торжественного открытия первого заседания Международного Суда,

*с удовлетворением отмечая*, что по случаю этой годовщины в апреле 2006 года в Гааге было проведено специальное юбилейное мероприятие,

1. *торжественно отмечает* важную роль Международного Суда, которую этот главный судебный орган Организации Объединенных Наций играл на протяжении всех последних шестидесяти лет в судебном разрешении споров между государствами, и признает большое значение его работы;

2. *выражает признательность* Суду за принятие мер по обеспечению работы с максимальной эффективностью в условиях возросшей рабочей нагрузки;

3. *подчеркивает* желательность изыскания практических путей и средств укрепления Суда с учетом, в частности, тех потребностей, которые возникли в результате возрастания его рабочей нагрузки;

4. *призывает* государства и впредь обращаться в Суд для разрешения споров с помощью средств, предусмотренных в его Статуте, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Суда в соответствии с его Статутом;

5. *призывает* государства рассмотреть вопрос о средствах укрепления работы Суда, в том числе путем оказания поддержки Целевому фонду Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд на добровольной основе, с тем чтобы предоставить Суду возможность осуществлять и усиливать свою поддержку странам, передавшим свои споры Суду;

6. *подчеркивает* важность пропаганды работы Международного Суда и настоятельно призывает продолжать, используя имеющиеся средства, реализацию усилий, направленных на расширение с помощью преподавания, изучения и более широкого распространения информации, осведомленности общественности о деятельности Суда в мирном разрешении споров с учетом его судебных и консультативных функций».

## **VII. Визиты**

### **A. Визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

205. 1 февраля 2007 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Пан Ги Мун посетил Суд. Его приветствовали Председатель и члены Суда, с которыми он обменялся мнениями в частном порядке в совещательной комнате Суда.

## **В. Официальные визиты глав государств**

### **Визиты Их Величеств короля и королевы Иордании**

206. 31 октября 2006 года Их Величества король Иордании Абдалла II и королева Иордании Рания были приняты Судом. На торжественном заседании, которое состоялось в Большом зале правосудия и на котором присутствовали члены дипломатического корпуса и представители правительства Нидерландов и различных международных учреждений, расположенных в Гааге, Председатель Суда выступил с речью, а король Иордании — с ответной речью.

207. Председатель Хиггинс отметила что «на протяжении своей истории Иордания неизменно сотрудничала с другими государствами в рамках международных учреждений как на глобальном, так и на региональном уровнях». Отметив, что Хашимитское Королевство является участником различных международных договоров о правах человека, предусматривающих предоставление Суду юрисдикции в целях разрешения споров, касающихся их применения или толкования, она напомнила об «активной роли», которую Иордания играла в ходе процедуры вынесения консультативного заключения относительно Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории. Она также высоко оценила решимость короля Абдаллы II продолжать «неизменные усилия Иордании по укреплению мирного процесса на Ближнем Востоке». Кроме того, она отдала должное «неустанным усилиям королевы Рании, отстаивающей права детей и женщин в Иордании и во всем мире». Визит короля и королевы Хашимитского Королевства в Суд «отражает личную приверженность [Их Величеств] обеспечению справедливости, свободы и взаимопонимания между нациями». Председатель Суда добавила, что этот визит «поощряет нас к выполнению нашей миссии».

208. В ответной речи король Абдалла II заявил, что миссия Суда, направленная на содействие укреплению «международно-правового порядка в интересах справедливости и мира... имеет даже большое значение в наше время глобализации» с учетом «глобального воздействия регионального конфликта, всемирного охвата экономических потрясений и тенденций, межрегиональных потоков людей и идей и общепланетной реальности существования экологических проблем и озабоченности в отношении состояния здоровья людей». Касаясь ситуации на Ближнем Востоке, король заявил, что консультативное заключение Суда относительно Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории «впервые в истории этого ожесточенного спора дало... беспристрастную юридическую перспективу этого конфликта». «В консультативном заключении Суда говорится о величайшей несправедливости, с которой палестинский народ сталкивается в течение десятилетий. Прочный мир не может быть достигнут до тех пор, пока не будет устранена эта несправедливость в полном соответствии с международной законностью», — добавил король. — «Старая истина гласит: мир и уважение между нациями зависят от доверия, а доверие зависит от чаяний в отношении справедливости. Я торжественно обещаю, что Иордания будет и впредь поддерживать эти усилия», — заявил в завершение своей речи король Абдалла II.

### **Визит Ее Величества королевы Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии**

209. 5 февраля 2007 года королева Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Ее Величество Елизавета II нанесла частный визит в штаб-квартиру Суда. Ее Величество приветствовали Председатель и члены Суда, а также их супруги, с которыми королева имела краткую беседу.

210. Королеве были также представлены старшие представители международных организаций, базирующихся в Гааге, а также послы некоторых стран — членов Сообщества, в которых королева является главой государства. Затем Ее Величество ознакомились с Дворцом Мира, а также провела встречу с рядом сотрудников Секретариата Суда. Этот визит завершился приемом в ресторане для судей, во время которого Председатель Суда выступила с краткой приветственной речью.

### **С. Другие визиты**

211. За рассматриваемый период Председатель и члены Суда, а также Секретарь и сотрудники Секретариата приняли большое число посетителей, в том числе членов правительств, дипломатов, делегаций парламентариев, председателей и членов судебных органов и других высокопоставленных должностных лиц.

212. Отмечается заметная тенденция к увеличению числа просьб представителей ведущих национальных и региональных судов о приезде в Суд для обмена идеями и мнениями, особенно представителей Кассационного суда Франции и судов стран Содружества. Со своей стороны, Суд инициировал электронный обмен соответствующей информацией с рядом других судов и трибуналов.

213. В Суде также побывало большое число групп специалистов, ученых, адвокатов и других посетителей.

## **VIII. Выступления, посвященные работе Суда**

214. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Председатель Суда судья Хиггинс выступила с речью на официальной церемонии в ознаменование сороковой годовщины создания Института Т.М.С. Ассера в Гааге, а также с речью на церемонии в ознаменование десятой годовщины учреждения Международного трибунала по морскому праву в Гамбурге.

215. 26 октября 2006 года Председатель Хиггинс выступила с речью на 41-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии по случаю представления ежегодного доклада Суда. 27 октября 2006 года она также выступила с речью в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи и была приглашена выступить с речью в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций на закрытом заседании.

216. Находясь в Нью-Йорке, судья Хиггинс также выступила с речью 20 октября 2006 года в Афро-азиатской консультативно-правовой организации и выступила с речью 23 октября 2006 года на совещании юрисконсультов министерств иностранных дел.

217. 26 февраля 2007 года судья Хиггинс сделала заявление для печати после оглашения решения Суда по делу, касающемуся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*; ее заявление преследовало цель разъяснить решение Суда.

218. 6 апреля 2007 года Председатель Суда выступила с речью на первой сессии Азиатского общества международного права в Сингапуре. В течение последующей недели судья Хиггинс прочитала ряд лекций в Японии, в частности в Университете Организации Объединенных Наций и в университетах Киото и Хиросимы.

219. 4 июня 2007 года на торжественном заседании Суда Председатель почтила память бывшего судьи и Вице-Председателя Суда г-на Кебы Мбайе, который скончался в январе 2007 года.

220. 10 июля 2007 года Председатель Хиггинс выступила с речью перед членами Комиссии международного права в Женеве.

## IX. Издания, документы и веб-сайт Суда

221. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупнейшие юридические библиотеки мира. Продажа этих изданий организуется главным образом секциями по продаже изданий Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве. Каталог (вместе с прейскурантом), публикуемый на английском и французском языках, распространяется бесплатно. Пересмотренный и обновленный вариант этого каталога будет издан в конце 2007 года.

222. Издания Суда включают несколько серий, три из которых публикуются ежегодно: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* (публикуется в виде отдельных брошюр и в переплете), *Yearbook* (на французском языке — *Annuaire*) и *Bibliography* — библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов. Во время подготовки настоящего доклада все отдельные брошюры серии *Reports* за отчетный период были изданы. Тома в переплете *I.C.J. Reports 2004, 2005 и 2006* выйдут после того, как будут напечатаны предметные указатели. *I.C.J. Yearbooks 2004–2005* и *2005–2006* готовятся к печати. В течение рассматриваемого периода *I.C.J. Bibliography No. 53* был издан.

223. Кроме того, Суд готовит двуязычные печатные варианты документов, служащих основанием для возбуждения разбирательства в Суде (заявлений о возбуждении разбирательства и специальных соглашений), а также просьб о вынесении консультативных заключений. В течение рассматриваемого периода Суд получил одно заявление по делу, касающемуся *Некоторых вопросов взаимной помощи по уголовным делам (Джибути против Франции)*, которое было напечатано.

224. Состязательные бумаги по каждому делу (в том формате, в каком они представляются сторонами) публикуются Судом после окончания судопроизводства в серии *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Приложения к состязательным бумагам и переписка по делам публикуются теперь только в порядке исключения в той мере, в какой они имеют значение для понимания решений,

принятых Судом. Несколько документов этой серии находятся на различных этапах выпуска.

225. В серии *Acts and Documents concerning the Organization of the Court* Суд также публикует документы, в которых определяется порядок его функционирования и практика. Новое издание (№ 6), которое было полностью обновлено и которое включает практические директивы, принятые Судом, было опубликовано в течение отчетного периода. Экземпляры Регламента Суда с поправками, внесенными 5 декабря 2000 года, имеются на английском и французском языках. Имеются также неофициальные переводы Регламента (без поправок, внесенных 5 декабря 2000 года) на арабский, испанский, китайский, немецкий и русский языки.

226. Суд распространяет сообщения для печати, резюме своих решений, информационные записки и справочник для ознакомления юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности со своей деятельностью, функциями и юрисдикцией. В январе 2006 года на двух официальных языках Суда, французском и английском, вышло пятое издание Справочника («Голубая книга»). Предыдущее издание в переводе на арабский, испанский, китайский и русский языки вышло в 1990 году. Изданы также английская, арабская, голландская, испанская, китайская, русская и французская версии общеинформационной брошюры о Суде, которая была опубликована совместно с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и предназначается для широкого круга читателей.

227. Специальное иллюстрированное издание о Суде (“Coffee Table Book”) на французском и английском языках появилось в конце 2006 года. Наряду с этим специальным изданием в начале 2007 года Суд также опубликовал на английском и французском языках материалы коллоквиума, организованного Судом (совместно с ЮНИТАР) 10 и 11 апреля 2006 года по случаю шестидесятой годовщины Суда.

228. Для расширения доступа к документам Международного Суда, ускорения их выпуска и сокращения коммуникационных расходов 25 сентября 1997 года Суд создал свой веб-сайт в Интернете, содержащий материалы на английском и французском языках. После двух лет напряженной работы 16 апреля 2007 года Суд открыл динамичный, полностью обновленный и расширенный вариант веб-сайта, содержащий в пять раз больше информации, чем предыдущий вариант.

229. Новый веб-сайт, более удобный для посетителей, с более мощной поисковой системой облегчает переход от одной темы к другой и с одного языка на другой и соответствует стандартам международной доступности, установленным для посетителей с ослабленным зрением, которые таким образом будут в состоянии получать доступ ко всем материалам веб-сайта. В настоящее время в онлайн-режиме можно ознакомиться со всеми решениями Суда, принятыми в период с 1946 года, а также с решениями его предшественника — Постоянной Палаты Международного Правосудия, наряду с основными документами письменного и устного производства по различным делам, пресс-релизами, некоторыми основными документами (Устав Организации Объединенных Наций и Статут и Регламент Суда), заявлениями о признании обязательной юрисдикции Суда и списком договоров и других соглашений, относящихся к этой

юрисдикции, общей информацией об истории Суда и используемых им процедурах, биографиями судей, а также каталогом изданий. Новый веб-сайт позволяет ознакомиться с подробной информацией тем, кто желает посетить Суд, включая расписание мероприятий и слушаний, схему проезда к Дворцу Мира и онлайн-формы допуска для групп лиц, желающих присутствовать на слушаниях или презентациях, касающихся деятельности Суда. Объявления о вакансиях и возможностях стажировки в летнее время будут содержаться в разделе «Прием на работу». Кроме того, была создана виртуальная «комната печати», где представители средств массовой информации могут ознакомиться со всей информацией, необходимой для освещения работы Суда, а также их аккредитации на слушания в Суде. В любое время можно ознакомиться с фотогалереей, с которой можно бесплатно «скачать» в некоммерческих целях цифровые фотографии с большим разрешением. В будущем также можно будет ознакомиться с аудио- и видеоматериалами, касающимися слушаний и оглашения решений Суда. Как и в прошлом, веб-сайт Суда содержит материалы на двух официальных языках Суда: английском и французском. Сейчас, кроме того, вполне можно переходить от варианта на английском языке к варианту на французском языке, и наоборот, в том что касается любого документа в текстовом формате, просто используя «мышь», но оставаясь на той же странице. С учетом всемирного охвата деятельности Суда и для расширения глобальной доступности информации о его работе сейчас также можно ознакомиться с рядом документов на других четырех официальных языках Организации Объединенных Наций: арабском, испанском, китайском и русском языках. Адрес веб-сайта: <http://www.icj-cij.org>.

230. С марта 1999 года на базе веб-сайта Суда была введена в действие система рассылки по электронной почте уведомлений о выпуске пресс-релизов.

## **X. Финансы Суда**

### **A. Способ покрытия расходов**

231. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку вследствие этого бюджет Суда был включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, утверждаемой Генеральной Ассамблеей.

232. В соответствии с установленным правилом суммы, получаемые от налогообложения персонала, продажи изданий (которой занимаются секции по продаже изданий Секретариата), банковские проценты и т.д. приводятся как поступления Организации Объединенных Наций.

### **B. Составление бюджета**

233. В соответствии с инструкциями в отношении Секретариата Суда (статьи 26–30) Секретарь разрабатывает предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект представляется для рассмотрения Административно-бюджетному комитету Суда, а затем — для утверждения — самому Суду.

234. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Организации Объединенных Наций и после этого передается Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. В конечном итоге он принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках резолюций, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций.

### **С. Финансирование ассигнований и счетов**

235. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает начальник Финансового отдела. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производились расходы, не предусмотренные в бюджете. Только он вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. В соответствии с решением Суда, принимаемым по рекомендации Подкомитета по рационализации, Секретарь раз в три месяца направляет Административно-бюджетному комитету Суда ведомость счетов.

236. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей, и периодически — внутренними ревизорами Организации Объединенных Наций. В конце каждого двухгодичного периода закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

### **Д. Бюджет Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов**

237. Что касается бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов, то Суд с удовлетворением отмечает, что его две просьбы, касающиеся новых должностей, были удовлетворены. С учетом наличия опытного сотрудника категории С-4, возглавляющего его Отдел информационных технологий, Суд смог более широко использовать новые технологии и осуществлять план краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер по использованию информационных технологий в ответ на пожелание Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Суд теперь располагает сотрудником категории С-3 для оказания помощи Председателю, которая, помимо своих судебных функций, выполняет целый ряд задач дипломатического или административного характера.

#### **Бюджет на 2006–2007 годы**

##### **Программа: Члены Суда**

		<i>В долл. США</i>
0311025	Пособия на образование/поездки на сессии Суда/отпуск на родину	681 300
0311023	Пенсии	2 933 800
0242504	Должностные надбавки: судьи ad hoc	595 600
2042302	Поездки в связи с командировками	44 400
0393902	Вознаграждения	5 151 200
		<b>9 406 300</b>

**Программа: Секретариат**

		<i>В долл. США</i>
0110000	Штатные должности	11 970 400
0170000	Временные должности на двухгодичный период	2 294 900
0200000	Общие расходы по персоналу	5 997 300
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
1210000	Временная помощь для обслуживания заседаний	1 576 100
1310000	Временная помощь общего назначения	154 900
1410000	Консультанты	44 000
1510000	Сверхурочные	90 900
20422302	Официальные поездки	39 100
0454501	Представительские расходы	19 300
		<b>22 194 100</b>

**Программа: Программная поддержка**

		<i>В долл. США</i>
3030000	Письменные переводы по контрактам	273 800
3050000	Типографские работы	693 500
3070000	Услуги по обработке данных	134 900
4010000	Аренда/техническое обслуживание помещений	2 522 100
4030000	Аренда мебели и оборудования	42 100
4040000	Связь	343 600
4060000	Ремонт мебели и обслуживание оборудования	240 800
4090000	Разные услуги	42 400
5000000	Принадлежности и материалы	264 100
5030000	Книги и принадлежности для библиотеки	173 100
6000000	Мебель и оборудование	88 900
6025041	Приобретение аппаратуры автоматизации делопроизводства	101 700
6025042	Замена аппаратуры автоматизации производства	205 800
6040000	Замена автотранспортных средств Суда	57 800
		<b>5 184 600</b>
<b>Итого</b>		<b>36 785 000</b>

**XI. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда**

238. На 41-м пленарном заседании шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 26 октября 2006 года, на котором Ассамблея приняла к

сведению доклад Суда за период с 1 августа 2005 года по 31 июля 2006 года, Председатель Суда судья Розалин Хиггинс выступила в Ассамблее с речью, посвященной вопросу о роли и функционировании Суда (A/61/PV.41).

239. В своей речи Председатель Хиггинс разъяснила, что цель Суда заключается в «дальнейшем повышении эффективности своей работы в предстоящем году». Председатель отметила, что «с этой целью Суд согласовал на следующий год весьма насыщенный график проведения слушаний и обсуждений при неизменном рассмотрении одновременно более чем одного дела». Заботясь о том, чтобы Суд выносил «свои решения своевременно», Председатель Хиггинс призвала Генеральную Ассамблею одобрить предложение об учреждении девяти должностей младших юристов на уровне С-2, с тем чтобы судьи могли получать надлежащую помощь. «Вызывает удивление то, что Международный Суд является единственным крупным международным судом, не получающим помощи в такой форме», заявила Председатель Суда, предупредив, что если Суд «как главный судебный орган Организации Объединенных Наций будет сталкиваться с отказом в том, что обычно предоставляется любому другому крупному суду», то «Суд просто не сможет более предоставлять услуги, получить которые желают государства-члены, возбуждающие соответствующее разбирательство».

#### **Обзор предыдущего судебного года**

240. Председатель Суда напомнила о том, что в период с 1 августа 2005 года по 31 июля 2006 года Суд приступил к рассмотрению трех новых дел, вынес постановление в отношении просьбы об указании временных мер, провел открытые слушания по двум делам и вынес решения по двум другим делам. По словам Председателя, дела, касающиеся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)* и *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*, носили «исключительно трудный с правовой точки зрения и сложный характер в самых разных отношениях. В каждом основном деле фактически имелось несколько дел». Председатель Хиггинс заявила, что последнее дело «потребовало проведения открытых слушаний в течение более чем двух с половиной месяцев», в ходе которых Суд заслушивал показания свидетелей впервые с 1991 года.

#### **Растущий интерес к международному гуманитарному праву и экологическому праву**

241. Ссылаясь на разнообразие споров, представленных на рассмотрение Суду, его Председатель отметила растущий интерес государств к вопросам, касающимся прав человека, международного гуманитарного права и экологического права. В связи с этим Председатель Хиггинс указала, что, поскольку сейчас уже ясно, что государства — и это вполне понятно — считают экологическое право частью международного права в целом, и с учетом того, что отдельная камера по экологическим делам не функционировала, не были проведены и выборы в состав этой камеры. Вместе с тем стороны всегда будут в состоянии просить о создании такой камеры, согласно пункту 2 статьи 26 Статута Суда.

### **Шестидесятая годовщина Суда как время для размышлений**

242. Председатель напомнила о том, что Суд в прошлом году отметил свою шестидесятую годовщину, т.е. событие, которое дало повод для размышлений о достижениях Суда. Председатель Хиггинс отметила, что в 1946 году «Международный Суд «как форум для разрешения международно-правовых споров фактически находился в одиночестве» и что тем временем «было учреждено большое число новых судов и трибуналов для удовлетворения самых разнообразных международных потребностей». «Мы налаживаем тесные отношения друг с другом», заверила она, добавив, что «Международный Суд удовлетворен тем, что эти... суды и трибуналы регулярно ссылаются на решения Международного Суда в отношении вопросов международного права и процедуры, причем часто таким образом, что это является важным для их правового обоснования».

243. После представления Председателем доклада Суда с выступлениями в Ассамблее выступили представители Египта, Индии, Камеруна, Мадагаскара, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Пакистана, Перу, Польши, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Финляндии (от имени Европейского союза), Южной Африки и Японии.

244. Более полная информация о работе Суда в течение отчетного периода содержится в «Ежегоднике Международного Суда за 2006–2007 годы» (I.C.J. Yearbook 2006–2007), который будет опубликован позднее.

*(Подпись)* Розалин Хиггинс  
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 2007 года